



Sächsisch-Böhmische  
SCHWEIZ

# SOMMER

## IN DER SÄCHSISCH-BÖHMISCHEN SCHWEIZ



---

### Saison 23

Beliebte Orte sind  
zugänglich – str. 2

---

### Für Kinder

Spaß für Groß und Klein  
– str. 4

---

### Schluckenauer Zipfel

Oase der Ruhe außerhalb  
des touristischen  
Trubels – str. 10

---

### Baden

Kühlen Sie sich nicht nur  
in der Natur ab – str. 12

---

### Ausflüge

Entdecken Sie die  
schönsten Orte – str. 19

---

### Kammweg über die Böhmisches Schweiz

Wandern Sie 100 km auf  
dem Kammweg – str. 26

---

TOURISTISCHE ZEITUNG SOMMER | 2023

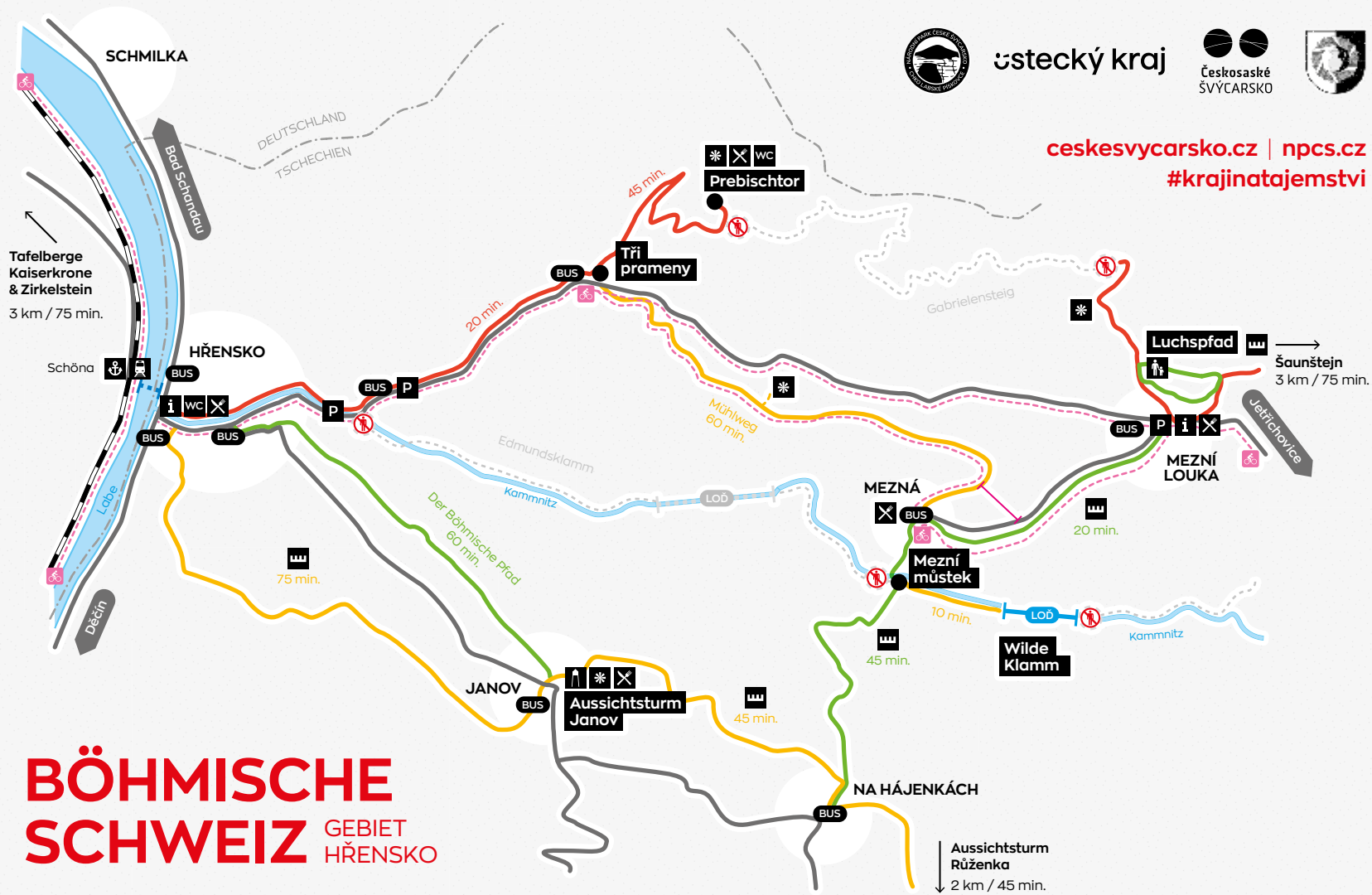
# Der Neuanfang für Hřensko: Unvergessliche Orte der Böhmisches Schweiz sind wieder zugänglich

Hřensko und seine Umgebung erleben einen Neuanfang. Nach dem Brand im letzten Jahr bleiben der Gabrielensteig zwischen Mezní Louka und Abzweig Právčická brána (Prebischtor) sowie die Edmundsklamm geschlossen. Es gibt jedoch keinen Anlass zu trauern. Das Prebischtor ist voll in Betrieb und das gilt auch für die Wilde Klamm. Zudem kann man bekannte Orte aus neuer Perspektive kennenlernen.

Ein Ausflug zum Prebischtor oder zur bereits offenen Wilden Klamm nimmt heute eine ganz neue Form an. Die Landschaft veränderte nach dem Feuer ihr Gesicht und so haben Sie die einzigartige Gelegenheit zu beobachten, wie sich die Wälder regenerieren. Die freigelegten Felsen verstecken sich nicht hinter Bäumen sondern treten überall hervor. Die Landschaft der Böhmisches Schweiz ist nun noch rauher als sie schon zuvor war.

Dank der Eröffnung des Mühlenwegs (Mlýnská stezka) können Sie zu Orten gelangen, die noch vor kurzem geschlossen waren. Auf seiner Route wurde auch ein neuer Aussichtspunkt mit Fernglas geschaffen, wo Sie die Křídelní stěny (Flügelwand) oder das Prebischtor selbst beobachten können. Der Weg zum Prebischtor und zu den Klammern erhielt so eine ganz andere Dimension.

Pendelbusse zwischen Hřensko, Mezná und Hájenky machen Ihren Besuch angenehmer. In der Hochsaison verkehren sie täglich im Halbstundentakt. Dank der regelmäßigen Streckenführung können Sie eine Fülle verschiedener Rundwege planen, die sowohl für Familien mit Kindern als auch für erfahrene Bergsteiger geeignet sind.



**BÖHMISCHE  
SCHWEIZ** GEBIET  
HŘENSKO

## Kostenloser Transport

Darüber hinaus hat der Bezirk Ústí einen großen Vorteil für Besucher vorbereitet, die mindestens zwei Nächte in der Destination verbringen. Diese können die öffentlichen Verkehrsmittel kostenlos nutzen. In Hřensko ist es in der Saison oft schwer einen Parkplatz zu finden. Da gibt es nichts Besseres als loszugehen, ohne sich Gedanken über das Fahren und Parken zu machen. In die Böhmisches Schweiz kommen Sie problemlos mit öffentlichen Verkehrsmitteln, auch von Liberec, Mladá Boleslav oder Prag. Wir geben auch einige Tipps, wie Sie mit öffentlichen Verkehrsmitteln nach Hřensko kommen:

**Mit dem Zug:** von Rumburk Linie U 28 nach Schöna und dann mit der Fähre nach Hřensko von Děčín Linie U 28 nach Schöna und dann mit der Fähre nach Hřensko  
**Mit dem Bus:** von Děčín oder Krásná Lípa mit den Linien 434/438

Aktuelle Information über die Verbindungen erhalten Sie unter [idos.cz/de/](https://idos.cz/de/).

Haben wir Sie neugierig gemacht? Lassen Sie sich von unseren Tipps inspirieren, wie diesen Teil der Böhmisches Schweiz zu besuchen. Und vergessen Sie nicht... Die Böhmisches Schweiz besteht nicht nur aus dem Prebischtor und den Klammern. Lassen Sie sich führen und entdecken Sie die magischsten Orte mit der unvergesslichen Atmosphäre des Nationalparks.

## TAGESTOUR ZU DEN SCHÖNSTEN AUSFLUGSORTEN DER REGION

### Hřensko - Janov - Divoká soutěska - Právčická brána - Hřensko

Lieben Sie Herausforderungen und schrecken nicht vor langen Wanderungen zurück? Dann zögern Sie nicht und erkunden Sie an einem Tag die interessantesten Ausflugsziele an einem 19 km Rundweg.

Die Tagestour beginnt in Hřensko am Kai. Von dort steigen Sie zu der oft vergessenen Aussicht Elisalex hinauf, die einen Blick zum zentralen Teil von Hřensko und der Elbschlucht öffnet. Wenn Sie dem gelb markierten Wanderweg (und zugleich dem Kammweg durch die Böhmisches Schweiz) folgen kommen Sie nach rund einer Stunde zum Aussichtsturm von Janov. Das Ziel ihrer Wanderung - das Prebischtor - ist hier wie auf der Hand zu sehen. Von Janov, über Hájenky, steigen Sie zur Wilden Klamm hinab. Ruhen Sie sich aus und genießen Sie die romantische Bootsahrt, danach werden Sie über Treppen hinaufsteigen. Das lohnt sich aber, weil am Ende eine Einkehr im Resort Mezná mit einem Imbiss auf Sie wartet. Dann auf dem Mühlenweg (Mlýnská stezka) zu den 3 Quellen. Vergessen Sie unterwegs nicht an einer neu gebauten Aussicht zum Prebischtor halt zu machen. Den Aufstieg zum größten Sandsteintor Europas schaffen Sie in einer Dreiviertelstunde. Das Prebischtor ist leicht zu erreichen, gehen Sie durch alle Aussichtspunkte und beobachten Sie, wie sich der Wald regeneriert. Zurück nach Hřensko treffen Sie leicht.

Sie haben weniger Zeit oder Kraft? Es gibt viele alternative Möglichkeiten, wie Sie den Besuch genießen und die Route kürzen können.

- 1) In Hřensko setzen Sie sich in den Bus 438/441 nach Mezná womit Sie den Rundweg um 7 km verkürzen.
- 2) In Hřensko setzen Sie sich in den Bus 441 zur Haltestelle Na Hájenkách, von dort nach den Wegweisern hinunter zu Mezní můstek. So gehen Sie nicht auf dem selben Weg hin und zurück.

## EINE HALBTÄGIGE TOUR IN DIE KLAMM UND ZUM PREBISCHTOR

### Mezní Louka - Divoká soutěska - Právčická brána - Mezní Louka

Alle Sehenswürdigkeiten an einem Ort. Das ist der Rundweg, der in Mezní Louka beginnt. Von Mezní Louka über den grünen Wanderweg (Kammweg durch die Böhmisches Schweiz) kommen sie in einer halben Stunde nach Mezná. Hier gehen Sie auf Treppen in die Klamm hinunter, wo auf Sie ein Fährmann wartet, der mit Ihnen die Wilde Klamm erkundet. Nach kurzer Verschnaufpause nehmen Sie die Kräfte für die Treppen zurück nach Mezná zusammen. Weiter geht es über den Mühlenweg mit Aussicht zum Prebischtor und dann zu den 3 Quellen. Vom Gipfel des Prebischtors wird Sie hier noch eine knappe Stunde trennen. Hier durchqueren Sie eine Landschaft, in der Sie einen neuen Wald sehen, der bis zum Sandsteintor von selbst wächst. Der Weg zurück ist schnell, nur zu den 3 Quellen, wo Sie sich in einen Bus setzen (434, 438, 441), der Sie zurück nach Mezní Louka bringt. Am Ende ist es immer gut, sich selbst zu belohnen. Kehren Sie ein bei U Fořta und genießen Sie eine der lokal hergestellten Leckereien.

**Tipp:** Haben Sie Kinder? In Mezní Louka ist gibt es einen Luchs-Pfad - ein toller Erlebnisbereich für Kinder und auch ein Kinderspielplatz, wo die Kinder ausprobieren können, wie es ist, auf dem Prebischtor zu stehen.

red

Finanzierung der Maßnahme: Nationalparkverwaltung Böhmisches Schweiz und Bezirk Ústí.  
#LAND\_INSPIRATION



29. 04. - 30. 06. SA + SO + Feiertage, 10:00 - 18:00 Uhr  
01. 07. - 31. 08. täglich, 10:00 - 18:00 Uhr  
01. 09. - 29. 10. SA + SO + Feiertage, 10:00 - 18:00 Uhr



Öffnungszeit Divoká soutěska:

100 Kč Erwachsene / 50 Kč Kinder, Senioren  
ab 01. 04. bis 30. 09. - täglich: 9:00 - 18:00 Uhr  
(letztes Fähre 17:40 Uhr)  
ohne Imbiss  
ohne WC



Öffnungszeit Právčická brána:

täglich: 10:00 - 18:00 Uhr

15 km, schwer

700 m, 7 Uhr

Resort Mezná, Sokolí hnízdo

Zug nach Schöna und Fähre nach Hřensko Bus 434/438 von Děčín oder Krásná Lípa/Jeřichovice/Mezní Louka zur Haltestelle Hřensko Kai

[mapy.cz/s/kogupupoge](https://mapy.cz/s/kogupupoge)



12,5 km, mittlere

550 m, 5 Uhr

U Fořta, Resort Mezná

bus 434 von Krásné Lípy, Jeřichovice  
bus 434, 438 von Děčína

[mapy.cz/s/popukuvofa](https://mapy.cz/s/popukuvofa)



# Mit Kindern in den Norden!

## Zu Unterhaltung, Kultur und Entspannung.

### IN DEN ORT VLČÍ HORA (WOLFSBERG) ZU NOBILIS TILIA

In den letzten Jahren ist die Böhmisches Schweiz immer bedeutender geworden. Einen großen Anteil daran haben Orte, wo es den Menschen gelang interessante und erfolgreiche Unternehmen mit Rücksicht auf Landschaft und Gesellschaft zu verbinden. Ein solcher Ort ist auch das aromatherapeutische Zentrum Nobilis Tilia auf dem Wolfsberg. Die bekannte und beliebte tschechische Kosmetik wird hier erzeugt und auch verkauft. Die Firma hat hier einen kleinen Laden, in dem Sie alle Produkte riechen und sogar eigenes Parfüm mixen können. Nach fast labormäßiger Arbeit können Sie im Garten voller duftender Kräuter entspannen oder im Kräuter-Teehaus sitzen, wo Sie auch guten Kaffee, Suppe oder Süßigkeiten genießen und in einzigartigen Herbarien blättern können, während Ihre Kleinen sich in der Kinderecke vergnügen. Auf dem Wolfsberg können Sie auch eine Ausbildung absolvieren. Hier finden sehr duftende Kurse statt. Zum Zentrum gehört auch ein Salon, wo Sie eine Aromatherapie-Massage erleben können. Nobilis Tilia veranstaltet jeden Juni das Johannesfest der Kräuter. Kaufen Sie sich dazu im Laden eine der Sonnencremes. Sie sind funktionell, haut- und umweltschonend und in ihren Duft werden Sie sich verlieben.



Archiv Nobilis Tilia

### MIT DEN KINDERN ZUM SCHLACKENAUER SCHLOSS

Es lohnt sich in der nördlichsten Stadt der Republik eine Perle der sächsischen Renaissance zu besuchen – das Schlackenauer Schloss aus dem 16. Jahrhundert, das 1986 fast ausbrannte, aber nach dem Wiederaufbau erneut zu einem Zentrum kultureller Aktivitäten wurde. Das ganze Jahr über wird es mit Konzerten, Theateraufführungen, thematischen Veranstaltungen und Ausstellungen zum Leben erweckt. Ganzjährig, 7 Tage in der Woche einschließlich der Feiertage, können Sie den Rundgang Erste Republik absolvieren, der dem letzten Besitzer des Gutshofes Schlackenau Erwin Leopold von Nostitz-Rieneck gewidmet ist. Ganzjährig ist auch das Informationszentrum mit breitem Angebot geöffnet. Kinder können Aufgaben aus dem bunten Buchführer lösen, der auch mit Bundstiften versehen ist. Im Sommer vergnügen sie sich in der interaktiven Ausstellung „Zum Schatz der verlorenen Stadt“, oder im Spielzimmer „Tschechisches Spielzeug“. Im Schloss können sie in der Konditorei sitzen, bei warmem Wetter auch direkt im Schlosspark. Von dort aus können Sie einen kleinen Ausflug zum Kreuzweg oder zum Aussichtspunkt Judenberg unternehmen. **Tipp:** Die zeitgemäßen Schlossfestspiele (30. Juni und 1. Juli 2023) sind ein zertifiziertes regionales Erlebnis!



Archiv Šluknov: Schlackenauer Schloss

### SCHLOSS DĚČÍN

Es ist eines der ältesten, größten und meistbesuchten Schlösser bei uns. Es steht an einem wunderschönen Ort mit Blick auf die Region, auf einem imposanten Felsen über dem breiten Bett der Elbe, in einer Stadt, die das Herz des tschechischen Nordens ist. Die Schlossführungen bringen Sie zum Speisesaal, zum Kinderzimmer, zum Turmkabinett oder zur Schlosskapelle. Der berühmte Rosengarten bietet mehr als 80 Rosenarten (die auch adoptiert werden können). Der komplexe Schlossgarten ist nicht nur kulturell, sondern auch in Bezug auf die Pflanzenarten sehr lebendig. Die Hänge der Weinberge sind ein beliebter Ort für Spaziergänge oder Picknicks. Familien mit Kindern werden das Fluchtspiel zu schätzen wissen, danach können sie sich am Teehäuschen im unteren Teil des Gartens am Brunnen belohnen, wo auch das beliebte Café Freska mit ausgezeichnetem Kaffee, Desserts und tschechischem Speiseeis Bombato ist.



Archiv Schloss Děčín

### DER ZOO VON DĚČÍN WIRD SIE PRÄGEN

In der Tschechischen Republik gibt es viele interessante Orte, die Sie verzaubern werden, wo Sie den Besuch lange nicht vergessen können und ein angenehm verbrachter Tag Sie dazu verführt den Ausflug erneut zu unternehmen. Ein solcher Ort ist zweifelsohne auch der Zoo von Děčín, der schon viele Jahre dem treffenden Slogan folgt: „Der Zoo von Děčín wird Sie prägen“. Obwohl der Zoo Děčín der Größe nach zu den kleineren Zoologischen Gärten gehört, so wird er von den Besuchern als einer der schönsten bewertet. Er bewirtschaftet rund 6 Hektar Land in der angenehmen Umgebung des Waldparks auf der Schäferwand und ist ein häufiges Ziel von Spaziergängen von Familien mit Kindern.

Der Besucher kann an einem Ort 400 Tiere und 150 Arten kennenlernen. Der Zoo Děčín konzentriert sich auf die Zucht von bedrohten und weniger bekannten Tieren. Der Zoo Děčín – das sind Bären. Sie haben einen Ehrenplatz im Logo und wurden auch zur Inspiration für das ganze Informations- und Grafiksystem des Zoos. Lange Jahre war der Zoo in Děčín der einzige in der Republik der sich der Zucht von Grizzlybären widmete. 2019 wurde sie jedoch durch die Zucht von Kamtschatkabären ersetzt. Mit der Ankunft des Männchens Bruno bekam der Zoo ein Gesicht, das alle Besucher amüsiert. Die Besucher treffen hier jedoch auch auf viele andere interessante Tiere: indische Takine (Ziegenartige), indonesische Visaya-Schweine, mittelamerikanische Flachnasenaffen (Ateles geoffroyi), Vikunja (höckerloses Neuweltkamel), Westkaukasische Steinböcke, Margay (amerikanische Langschwanzkatze), Schopffaffe (macaca nigra, Sulawesi), Urson (kanadisches Baumstachelschwein), Großer Ameisenbär, Rotnackenvallaby (Känguruart), Fischkatze (südasiatische Wildkatze), südamerikanischer Tapir und viele mehr. Der neue Komplex aus drei Exponaten mit dem Titel „Tiere aus kalten Regionen“, der Arten wie den Sibirischen Vielfraß, den Dagestan-Steinbock oder den Virginia-Uhu präsentiert. In diesem Jahr arbeitet der Zoo intensiv am Bau von zwei neuen Gehegen. Besucher werden sich über ein neues Gehege für Großkatzen und auch für Polarfüchse freuen.

#### Beliebte Expositionen sind:

- **Vogelhaus.** Hier fliegen die Vögel direkt über Ihren Köpfen und Sie können sich z. B. mit den seltenen exotischen Paradiesvögeln bekannt machen.
- **Exposition Fauna der Böhmisches-Sächsischen Schweiz.** Eine einzigartige Exposition, die Tierarten vorstellt, die normal in unseren Wäldern leben, denen Sie aber sicher in der freien Natur noch nie begegnet sind. Sie erblicken Luchs, Wildkatze, Dachs, Eurasischer Wolf, Eule und Greifvögel...
- **Exposition Rajské ostrovy.** Es ist eine gesonderte Ausstellung mit Aquarien und Terrarien, die Besucher im Stadtzentrum finden, etwa 700 m vom Zoo entfernt. Sie zeigt die Fauna mehrerer geografischer Gebiete, vom Korallenriff über Mongrovenküste bis hin zur Wüste. Mit der Eintrittskarte für den Zoo Děčín können die Paradise Islands umsonst besichtigt werden (das gilt nur am Tag des Kaufs der Eintrittskarte).

#### Lassen Sie sich im Sommer nicht entgehen:

- Kommentierte Fütterung ausgewählter Tierarten
- Abendführungen
- Märchendonnerstage

#### Der Zoo Děčín ist das ganze Jahr täglich geöffnet:

**Hauptsaison (Mai-September):**  
8:00 – 19:00 Uhr  
**Nebensaison (September, Oktober, März, April):**  
8:00 – 18:00 Uhr  
(Der letzte Besucher wird eine halbe Stunde vor der Schließzeit des Zoo eingelassen.)



Archiv Zoo Děčín

Hunde dürfen nicht in den Zoo mitgenommen werden. Aktuelle Information finden Sie hier:



Archiv Zoo Děčín

# Unberührte Natur inmitten von Děčín

Ein Waldpark im Zentrum der Stadt? In Děčín gibt es gleich zwei – einen auf dem Gipfel der Schäferwand und den anderen am Quaderberg. In diesem Artikel laden wir Sie in den ersten davon ein. Außer dem zoologischen Garten finden Sie auf der Schäferwand auch eine Vielzahl von Wegen für entspannte Wanderungen oder Nordic Walking.

Auf dem rot markierten Wanderweg über Felskämme kommt man tiefer in den Wald und kann die Ruhe der Natur sowie weitere Aussichten auf Děčín genießen. Der markierte Weg führt bis auf einen Felsaufschluss, woher man den Blick auf den weniger bekannten Teil der Stadt hat. In der Ferne kann man auch den höchsten Tafelberg der Republik, den Hohen Schneeberg, erblicken.

Von der Felsaussicht folgen Sie dem unmarkierten Waldweg, der Sie bis zum Kinderspielplatz führt. Von hier aus gehen Sie die E.-Destinová-Straße entlang zum Zoologischen Garten und weiter zur Schäferwand. Diese Etappe dauert eine knappe halbe Stunde.

Der ganze Rundweg ist nicht anspruchsvoll, ein ca. 3 km langer Spaziergang mit vielen Rastplätzen. Er ist daher ideal für Familien mit Kindern oder weniger rüstige Wanderer. Im Waldpark gibt es auch einen Lehrpfad, der die beschriebene Route weitgehend kopiert. Auf dem Pfad kann man erfahren, welche Bedeutung die sog. Ökosystem-Dienstleistungen für uns haben, d. h. wie sich der Umfang von Grünflächen und Wasser auf die Lebensqualität in der Stadt auswirkt und wie wichtig diese Elemente der Natur für uns sind. Mehr Informationen unter: [pastyrskastezka.cz/de/](http://pastyrskastezka.cz/de/)

Der Waldpark auf der Schäferwand erfreut auch Liebhaber von Nordic Walking. Für sie wurden in der Nähe des Aussichtspunkts vier speziell farbig differenzierte Runden von 4 oder 5 km markiert. Die Waldwege werden auch gern von Läufern genutzt. Die Schäferwand bietet perfekte Bedingungen zum Laufen im freien Gelände. In der Bibliothek des Touristinfo kann man Karten mit Tipps für Laufrouuten erhalten.



Archiv Děčín: Lehrpfad  
hinauf auf die Schäferwand



#### Tipp:

Ab Juni von 10:00 bis 18:00 Uhr vergessen Sie nicht am Bistro Nad Feratou vorbeizukommen, wo Sie sich mit dem erfrischenden Aperol, Bier von Falkenstein oder alkoholfreien Getränken abkühlen können. Sie können auch den Deciner Kaffee vom Café 08 mit Apfelstrudel, Eis oder Panini verkosten.

#### In einer halben Stunde auf die Schäferwand

Zur Schäferwand kommt man auf verschiedene Art. Wenn Sie maximale Bequemlichkeit bevorzugen, dann fahren Sie mit dem Auto hinauf zum gebührenpflichtigen Parkplatz am Zoo. Von dort aus gehen Sie in etwa fünf Minuten zu Fuß einen asphaltierten Weg entlang, an dessen Ende Sie das ersehnte Ziel erwartet.

Falls Sie nur eine Wanderung nur zum Aussichtspunkt oder auch nur zum benachbarten Waldpark planen, so ist der beste Ausgangspunkt der Kai am linken Elbufer. Ein rot markierter Wanderweg führt Sie auf einem Steinpfad bis zum Gipfel. In etwa zwanzig Minuten sind Sie auf der Schäferwand.

Tereza Tůmová, Stadt Děčín

**DIE BESTEN ERLEBNISSE (gibt's) IN DĚČÍN**

**...TOUREN auch MIETEN**

**ACTIVE-POINT.CZ**

**active point Děčín**

**DECIN**

**AKTIV**

**BUCH ONLINE UND FAHR MI UNS**

**Haben auch Camp kempdecin.cz**



## Firmenevent in der Böhmisches Schweiz

### Sie betreiben ein Hotel oder eine Pension?

Wir kümmern uns um das Programm Ihren Kunden

### Sie sind ein Firmenteam?

Tag und nacht organisieren wir Erlebnisse für Sie

[www.eventtime.cz](http://www.eventtime.cz)

Roller

Rafting

Klettersteig

Fechten

Tourismus

Firmenevent



## HUDY OUTDOOR OUTLET TOLLE PREISE FÜR OUTDOOR-AUSRÜSTUNG



# 5 Gründe, warum Sie Česká Kamenice nicht nur durchfahren sollten

## 1. EIN WASSERPARADIES AM WALDRAND

Versetzen Sie sich im Miniaturendörfchen Mlýnky-Brand wieder in die Kindheit zurück! Schleuse, Mühlgraben, Mühlräder, Steg und sogar eine Fähre über den Teich garantieren Kindern und Erwachsenen viel Vergnügen. Wir empfehlen wasserdichte Kleidung oder wenigstens für die Kleinsten Ersatzkleidung mitzunehmen.

## 2. RABŠTEJN-TAL

Das Tal des Flusses Kamenice, das eine bewegte Vergangenheit hat, ist ein Paradies für Familien mit Kindern, für Geschichtsinteressierte und für Sportler. Die Anzahl der Autos, die täglich über die kleine, vergessene Asphaltstraße fahren, kann man an einer Hand abzählen. Der Ort ist daher ideal für Radfahrer, Roller oder Inline Skates. Mitten im Tal befindet sich auch ein Verkehrsspielplatz für Kinder mit Ampeln und Verkehrszeichen. Auch mit dem Kinderwagen kann man sich problemlos bewegen. Für jene, die die Geschichte kennenlernen wollen, bereiten wir derzeit einen Audioguide durch das Tal vor. An dessen Ende können Sie mit dem Führer die unterirdische Fabrik für Flugzeugkomponenten besuchen, die hier im Zweiten Weltkrieg entstand.

## 3. TOR ZUR HÖLLE UNTER DEM HRNČÍŘSKÝ KÁMEN

Ganz am Ende von Horní Kamenice kamen die Eisenbahner beim Bau der Strecke nach Kytlice teuflisch ins Schwitzen. Sie mussten den Hrnčič (Töpferstein) genannten Sandsteinfelsen meiden. Gerüchten zufolge birgt der Felsen in seinem Inneren das Tor zur Hölle. Seien Sie also vorsichtig, wenn Sie hier Jägern mit Rußflecken begegnen! Der Pfad hinter dem Töpferstein leitet Sie bis zum Gipfel mit einem schönen Blick ins Tal.

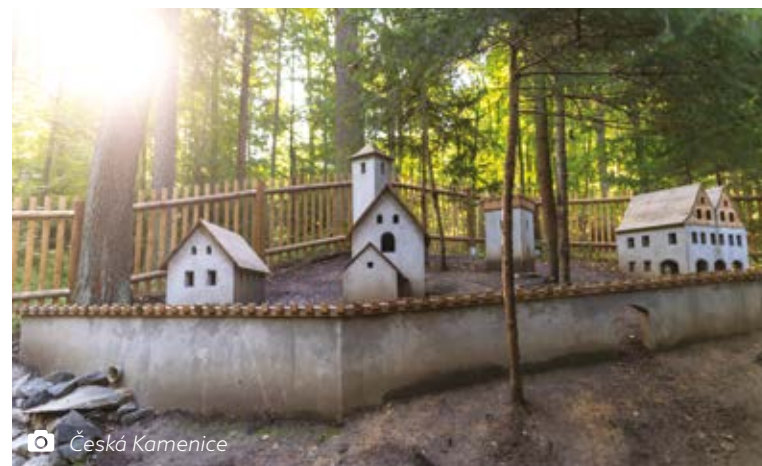
## 4. MIT DEM SCHAUGLAS AUF DEN SPUREN VON ANTONÍN DVOŘÁK

In der hiesigen Kirche St. Jakob des Älteren haben wir für Sie eine neue Ausstellung vorbereitet, die Ihnen das Leben kirchlicher Würdenträger und die wichtigsten Prinzipien der christlichen Kirche in spielerischer Form näherbringt. Mittels am Geländer befestigten Schaugläsern entdecken Sie konkrete Besonderheiten im Kirchenschiff. Danach können Sie auch den Turm besteigen und sich die Stadt von oben ansehen.

## 5. UNSICHTBARER PAVILLON

Sie wollen das Unsichtbare sehen? Besuchen Sie den Basaltgipfel Jehla (Nadel), der über der Stadt thront und eine gute Aussicht verspricht. Der neu errichtete Pavillon auf dem Gipfel hat eine einzigartige Spiegeloberfläche, die so wirkt, als ob sie in einen unsichtbaren Mantel gehüllt wäre. Hier können Sie eine Brotzeit einnehmen und die Landschaft vor und hinter sich betrachten. Das Informationszentrum sollte der Ausgangspunkt jedes Besuchers sein. Wir beraten Sie, wo Sie parken können, wo man hingehen sollte und machen Ihnen auch einen erstklassigen Kaffee aus der Rösterei Bohemian Coffee House in Rumburk.

Česká Kamenice lag bei seiner Gründung an der Kreuzung von Handelsstraßen. Heute führen hier Eisenbahn, Landstraßen, Radwege und Wanderwege hindurch und breiten sich in alle möglichen Richtungen aus. So eilen viele durch Kamenice, sei das Ziel der Nationalpark Böhmisches Schweiz, der Schluckenauer Zipfel oder das Lausitzer Gebirge. Aber warum hier nicht etwas verweilen?



# Entdecken Sie die Welt, die Symbiola für Sie erschafft

## WELLNESS HOTEL ZÁMEČEK

Sie haben keine Zeit ein Wochenendprogramm zu entwerfen? Wir beherbergen Sie und bieten Ihnen Programmpakete voller Erholung, gutem Essen und Trinken, Bewegung und Unterhaltung. Die Menüs des Chefkochs Miloš Daněk basieren auf lokaler Küche mit Zutaten von hiesigen Erzeugern und Züchtern. Wir empfehlen das hausgemachte Eis und die Sandstein-Wellness-Zone! Wohin zum Ausflug? Wenn Sie abreisen, ohne z. B. die Marien-Aussicht, die Wilhelminenwand und den Rudolfstein besucht zu haben, dann ist das sicher aus Perspektive des Hotels verständlich, aber das bedeutet auch, dass Sie sicher bald zurückkehren werden!

[wellnesshotelzamecek.cz](http://wellnesshotelzamecek.cz)

## RESORT U FOŘTA

Sie würden gern auf dem Heuboden schlafen? Diese romantische Vorstellung können Sie im Resort U Fořta verwirklichen, ohne dass am Morgen die Haare voller stacheligem Stroh sind. Sie werden hier in absolutem Komfort und Luxus sein. Essen und Trinken (auch vegetarisches) wird Ihnen mit Liebe und Sorgfalt bereitet. Man kann sich auch um Ihr Teambuilding kümmern oder Vorschläge für Ausflüge machen. Auch für Wellness-Liebhaber haben wir gute Nachrichten, denn da steht etwas an! Egal in welche Richtung sie von Mezní Louka gehen, Sie können nichts falsch machen. Wilde Klamm, Prebischtor, Luchspfad... Und wohin würden wir gehen? Etwa zum Kleinen Prebischtor. Vom U Fořta sind es nur drei Kilometer, hier ist es nicht überlaufen und von dort ist eine schöne Aussicht.

[uforta.cz/de/](http://uforta.cz/de/)

## KEMP VYSOKÁ LÍPA

Sie suchen etwas im Herzen der Böhmisches Schweiz, interessieren sich jedoch hauptsächlich für die Natur und möchten sich abends einfach an einem trockenen Ort ausstrecken? Am Camp kreuzen sich Wege zu allen schönen Orten der Böhmisches und Sächsisches Schweiz. Auf Sie warten ein angenehmes Restaurant, 45 Bungalows, ein Spielplatz, Stellplätze für Zelte und Wohnwagen, Parkplätze und unbeschwerte Ausflüge in die Umgebung, z. B. zur märchenhaften Grundmühle (Dolský mlýn).

[kempvysokalipa.cz](http://kempvysokalipa.cz)

## GARDEN HOTEL MEZNÁ

Es steht hoch oben auf einem Hügel am Waldrand, so dass sich der ganze Aufenthalt wie auf einem Aussichtspunkt anfühlt. Das Hotel wird derzeit renoviert, wobei ü. a. ein geräumiger Konferenzsaal und ein einzigartiger Wellnessbereich entstehen, die Sie ab nächstem Jahr beurteilen können.

[gardenhotelmezna.cz/de/](http://gardenhotelmezna.cz/de/)



Archiv Symbiola



# In den nördlichsten Zipfel der Tschechischen Republik

Wenn vom Schluckenauer Zipfel die Rede ist, dann verbinden viele damit nur negative Vorstellungen. Das stimmt jedoch schon lange nicht mehr. Für Touristen, die ungenutzte Schlänge stehen wollen, Ruhe und Zeit für sich selbst suchen, für die ist der Zipfel eine Oase. Endlose Wiesen, rauschende Wälder, kleine Marktplätze und kleine Sakraldenkmäler auf Schritt und Tritt, aber auch pulsierende interessante Betriebe. Wer das nicht entdeckt hat, der will es nicht glauben.

## Lipová

Ein malerisches Dorf, das 2019 als Dorf des Jahres ausgezeichnet wurde. In der Mitte finden Sie ein perfekt rekonstruiertes Umgebendehaus mit voll ausgestattetem Informationszentrum. Sie können dort auch eine Quest (Schatzsuche) erhalten und den 2,4 km langen Lehrpfad rund um den Weiher absolvieren. Unterwegs können Sie auch auf einer Bank verweilen oder im Restaurant U Pytláka (Zum Wildschütz) Erfrischungen zu sich nehmen.



Archiv Dolní Poustevna



Archiv Lipová

## Dolní Poustevna

Diese grenznahe Stadt wird von der früheren evangelischen Kirche dominiert, heute ist darin ein Begegnungszentrum mit Aussichtsturm, von dem aus Poustevna wie auf der Handfläche zu sehen ist. Das ist jedoch nicht der einzige Aussichtsort. Wir empfehlen einen Spaziergang zum Poustevník-Hügel (Špičák), von dem aus man schöne Ausblicke in die umgebende Landschaft hat.

T. Fúsek: Tanečnice



Archiv OPS ČS: Doubice

## Mikulášovice

Die Stadt, in der das landesweit bekannte Taschenmesser „Rybička“ (Fischlein) geboren wurde, ist reich an Orten, die einen Besuch wert sind. So der nördlichste Aussichtsturm Tanečnice (Tanzplan), von dem aus das Riesengebirge zu sehen ist, das tolle Naturschwimmbad oder das Messermuseum.

**Unterkunftstipp:** Wellness-Pension Balníka – Ein großartiger Ort sich verwöhnen zu lassen und hier kann man das wirklich!

## Doubice

Das malerische Dörflein ist eine tschechische Kuriosität, denn es ist mit kaum hundert Einwohnern die kleinste selbständige Gemeinde in Tschechien. Es liegt inmitten von romantischen Wäldern an der Grenze des Gebiets der Böhmischeschweiz und dem Lausitzer Bergland und verdient bestimmt ihre Aufmerksamkeit. Besuchen Sie das dortige Museum und auch die berühmte Landgalerie geschnitzter Skulpturen, die Sie in der Alten Wirtschaft (Stará Hospoda) in Doubice finden. Ihre Kinder werden Sie dafür lieben.

**Unterkunftstipp:** Doubicer Cottages - eine schöne Familienunterkunft direkt im Zentrum von Doubice.



## Šluknov

Die nördlichste Stadt der Tschechischen Republik ist mit Duzenden Kilometern neu markierter Touristenstrassen durchzogen, die Sie zu den interessantesten Orten in der Umgebung führen. Verweilen Sie im Schluckenauer Schloss und lassen Sie sich im Informationszentrum das für Sie geeignetste beraten – mit Kreuzgang, Aussichtsplattform, Kirche oder Alleen?

Julius Pufler: Der Kreuzweg in Šluknov



## Jiříkov

Eine Grenzstadt, nur einen Katzensprung von Deutschland entfernt, ist von 5 Lehrpfaden durchzogen. Wir empfehlen den orangefarbenen, der uns bis nach Filipov zur monumentalen Basilika Minor führt. Von Dienstag bis Sonntag können Sie hineinschauen und auch etwas über die geheimnisvollen Heilungen in Filipov erfahren.

Archiv Jiříkov

## Rumburk

Die Stadt, in der sich das barocke Juwel Nordböhmens - die Loreto-Kapelle - befindet, ist entschieden einen Besuch wert. Ob mit Kindern oder ohne, gehen Sie zur Loreto-Kapelle oder zum Museum. Besuchen Sie den pulsierenden zentralen Platz oder machen sie einen Ausflug zum Aussichtspunkt Dymník. In Rumburk gibt es den ganzen Tag etwas zu tun!

**Unterkunftstipp:** Direkt am zentralen Platz befindet sich das Wellness Hotel Lužan mit toller Pizzeria, Café und Kegelbahn.

M. Vaneš: Der versteinerte Lebensbaum (Dymník)



Archiv Varnsdorf

## Varnsdorf

Die Dominante der größten Stadt des Schluckenauer Zipfels ist entschieden der Hrádek. Ein Besuch wird aber erst im Herbst wieder möglich sein, da er jetzt noch renoviert wird. Deshalb schicken wir sie auf einem bequemen Waldweg zum Berg Špičák, von dessen Gipfel sich eine schöne Aussicht auf die Region Schluckenau und das Lausitzer Gebirge bietet. Ihren Ausflug beschließen Sie in der hiesigen regionalen Bierbrauerei Kocour!

**Unterkunftstipp:** Hotel Varnsdorf – Unterkunft in einem neuen angenehmen Boutique-Hotel.



Archiv OPS ČS: Die Wasserfälle in Chřibská

## Chřibská

Zu Wasserfällen müssen Sie nicht weit fahren! Von den Hängen des Plešivec fließen in einem malerischen Winkel des Waldes zwei kleine natürliche Wasserfälle. Gehen Sie zum zentralen Platz mit dem Informationszentrum, das der beste Ausgangspunkt ist. Diesen 3 km langen Rundweg schaffen auch kleinere Kinder. Und die Motivation ist klar – am Ende des Weges kehren Sie in das lokale Café ein.

**Unterkunftstipp:** In Chřibská haben Sie die Qual der Wahl: Pension U Vyhličky (Zur Aussicht), Pension Mencl, Apartments Chřibská oder Pension Gutshof an der Scheune.

# Baden und Relaxen nicht nur in der Natur - Wir zeigen Ihnen die besten Orte zur Erfrischung

## THERMALBAD IN BENEŠOV NAD PLOUČNICÍ

Sie baden auch in den Sommermonaten lieber in wärmerem Wasser? Dann ist für Sie das Thermalbad in Benešov nad Ploučnicí mit etwa 26 °C ideal. Das Bad ist in den Sommerferien von 10:00 bis 20:00 Uhr und im September von 14:00 bis 18:00 Uhr geöffnet. Das Areal hat auch Erfrischungen, einen Spielplatz für sportliche Aktivitäten, Unterkunft in klassischen Bungalows und in einem Apartment. Es liegt am Rande der Stadt, die auch wegen des schönen Renaissanceschlosses einen Besuch wert ist. Vom Bad ist das Schloss rund 1 km entfernt. Von April bis Oktober finden 3 Führungen statt.

**Tipp:** Für 1.400 CZK organisiert man Ihnen eine märchenhafte Trauung im Schlossgarten!

## JETŘICHOVICE BELLEVUE

Nach einem Sommerausflug springt am besten ins Wasser. Wenn Sie ihren Ausflug in Jetřichovice beenden, können Sie ins örtliche Schwimmbad gehen. Noch besser wäre, eine Unterkunft zu suchen, wo der Pool gleich im Preis inbegriffen ist. Das ist im Hotel Bellevue möglich. Hier wohnen Sie für gutes Geld in nostalgischer Retro-Atmosphäre, zugleich reinlich, bequem und mit allen modernen Errungenschaften ausgestattet. Im Hotelgarten ist während der Sommerferien ein 25-m Bassin für Schwimmer und ein kleines für Kinder. Ein Außenfenster mit Sommerterrasse bietet Erste Hilfe in Form von Fast Food und alkoholischen sowie nichtalkoholischen Getränken. Vom Pool aus blicken Sie direkt in das umliegende Grün, atmen frische Luft, die nach warmem Sandstein riecht. Am Abend können Sie kegeln, in die Sauna gehen, die Kinder zum Spielplatz schicken oder sich gemeinsam an der Tischtennisplatte vergnügen. Gäste können Ihr Auto kostenlos am bewachten Hotelparkplatz abstellen.

**Tipp:** Sie können hier auch ohne Übernachtung täglich von 9:00 bis 19:00 den Pool nutzen (50 CZK für Erwachsene und 20 CZK für Kinder unter zehn Jahren), das Parken kostet rund 150 CZK.

## BĚLSKÝ RYBNÍK

Ruhig und friedlich, inmitten tiefer Wälder, ohne Autos, Stände und Attraktionen, nur mit sauberem Wasser und nach Nadeln duftende Luft. Das ist der Bělský rybník, auf den Sie nicht so ohne weiteres stoßen werden, es sei denn, Sie bekommen einen Tipp von den Einheimischen, was hiermit offiziell erfolgt. Er liegt etwa 7 km von Chřibská entfernt. Radfahrer mit guter Kondition kommen von Chřibská in einer halben Stunde hin. Aber Vorsicht, bereiten Sie sich auf hügeliges Gelände vor. Wenn Sie per Auto zum Waldbaden fahren, sollten Sie wissen, dass die letzten 300 m zum Weiher zu Fuß absolviert werden muss. Das Auto lassen Sie am Abzweig von der Hauptstraße, vor einem relativ unauffälligen Einfahrtsverbot. Vergessen Sie nicht, zumindest einen Snack und Wasser mitzunehmen, der Ort ist perfekt für ein ganztägiges Picknick auf der Decke, so dass Sie ihn vielleicht überhaupt nicht mehr verlassen wollen. Wenn Sie aus diesem nach Moos und Nadeln duftenden Traum erwachen, die Gipfel der Fichten schon die Sonne verschlucken, da haben wir für Sie einen Tipp für eine hübsche Unterkunft. Die neu renovierte Pension U Vyhřídky hat eine familiäre Atmosphäre und Sie finden dort alles, was Sie nach einem Tag im Wald brauchen: ein Restaurant mit gutem Essen und Trinken, eine Terrasse mit Blick auf den Kinderspielplatz, WLAN, ein bequemes Bett und eigenes Bad. Und bereits am nächsten Tag können Sie gleich zu einem neuen Abenteuer starten.



Pavčina Pražáková: Hotel Bellevue



Pavčina Pražáková: Hotel Bellevue



Tomáš Fúsek: Schwimmbad Mikulášovice

## AQUAPARK DĚČÍN

Der Aquapark Děčín mit Thermalwasser ist einer der Gründe, weshalb das Leben in dieser schönen Stadt in Nordböhmen angenehmer ist. Der Aquapark ist ein Ort, wo sich Schwimmer und Nichtschwimmer begegnen können. Menschen, die Sport treiben möchten und denen Minuten und die Zahl absolvierter Bahnen wichtig sind oder andere, die einfach nur Spaß haben und sich entspannen möchten. Hier findet jeder seinen Platz.

Für Schwimmer steht ein 25-m Becken mit 6 Bahnen zur Verfügung. Das Attraktionsbecken hat Wasserspeier, Bodenstrahl und „Hufeisen“ zum Erzeugen fertiger Wellen und Wasserbetten für angenehme Massage. Die Besucher können auch zum Wildwasser hinausschwimmen. Zur Entspannung dienen zwei großzügige Whirlpools mit angenehm warmem Wasser und Massagedüsen. Die Kleinen können das Planschbecken mit dem Fluss benutzen. Fans von Adrenalinspaß werden sicher die drei Wasserrutschen zu schätzen wissen, die jede unterschiedlich lang und steil ist. Eine fährt sogar in riesigen aufblasbaren Ringen.

Im Sommer gibt es ein Freibad mit 50 m und 25 m Schwimmbecken und ein Attraktionsbecken mit Wasserbetten, Wildbach, eine Rutsche für die Kleinsten und seit letztem Jahr auch eine wunderbar breite und lange Rutsche, auf der man zu zweit fahren kann. Das letzte Becken ist das Edelstahlbecken „33“, in dem Sie neben Schwimmen auch das Tauchen versuchen können, da sich in einer der Ecken eine 6 m tiefe Grube befindet! Der Außenbereich bietet den Besuchern Rasenflächen zur Erholung, schattenspendende Bäume und dank Beachvolleyball- und Streetball-Plätzen auch viele sportliche Aktivitäten. Im inneren Teil serviert der Aquabufik ganzjährig Erfrischungen und ist sowohl für zahlende Besucher wie auch Passanten zugänglich.

In den Sommerferien haben im Außenbereich weitere Stände mit Schwimmbadklassikern wie Hot Dogs, Langos, Pommes, Speiseeis und natürlich gekühltem Bier und Limonade geöffnet.

Haben Sie schon einmal im Aquapark geschlafen? Dabei meine ich nicht, dass Sie auf der Decke am Wasser eingeschlafen sind, sondern den echten Schlaf im Hotelzimmer. Wenn nicht, so haben Sie die großartige Gelegenheit im Aquahotel zu übernachten und die nun ruhige Gegend und die nächtliche Atmosphäre erleben. Neben der Unterkunft erhalten Sie kostenlosen Zugang zum Freibad, so dass Sie sich während der ganzen Öffnungszeit hier aufhalten können, die im Sommer von 9 bis 9 gilt. Und kostenlos können Sie auch das morgendliche Schwimmen nutzen, das von 6:30 bis 8:00 im 50-m und 25-m Becken stattfindet. Während des Nebensaisonbetriebs des Areals steht im Außenbereich das 25-m Becken zur Verfügung, das wegen des Thermalwassers ganzjährig funktioniert und ermöglicht, dass man im warmen Wasser schwimmt während ringsum Schnee fällt - ein tolles Erlebnis.

## WO SONST NOCH BADEN

Die Landschaft der Böhmisches Schweiz birgt noch immer viele Orte, bei deren Entdeckung man das Gefühl hat, man sei in einer anderen, freieren Welt, wo nicht jeder Flecken Erde von einem Zaun umgeben und mit einer Kasse ausgestattet ist. Beim Besuch des **Khaatals** (Kyjovské údolí) können Sie immer noch umsonst in der Talsperre baden, mit sauberem Wasser und sonnigen Wiesen ringsum. Tipp des Tages: Kommen Sie per Rad, dann müssen Sie den Kopf nicht mit dem Parken zerbrechen. Aber auch wenn Sie mit dem Wagen kommen, irgendeine Stelle wird sich wohl noch finden. Die Gemeinde hat mehrere öffentliche Parkplätze eingerichtet, neuerlich auch gegenüber dem (Kultur-) Café Perle.

Baden können Sie auch im **Waldbad bei Kytlice** mit sandigem Kiesstrand, Erfrischungen und nur 15 Minuten zu Fuß vom Bahnhof Kytlice. Sie sollten auch das **Biotop Nový svět** (Neue Welt) bei Arnoltice, in Nähe der Gemeinde Růžová besuchen. Es ist ein experimenteller Entwurf, wie das Baden künftig aussehen könnte. Das Wasser wird hier nicht mit Chlor, sondern auf natürliche Weise mit Pflanzen und Mikroorganismen gereinigt. In Nový svět finden Sie einen Imbissstand und Sie können hier auch bescheiden übernachten.

Wenn Sie **Mikulášovice** besuchen, z. B. beim Musikfestival Eastern Tunes oder den Feierlichkeiten der Messerfabrik, dann können Sie sich in dem renovierten Naturbad mit Umkleidekabine im Stil der Ersten Republik etwas abkühlen. Viele Gelegenheiten zum Baden gibt es auch auf deutscher Seite der Grenze. Die **Toscana Terme** in der Kurstadt Bad Schandau ist sicherlich das meistbesuchte Ziel für Liebhaber von Wassererlebnissen. Hier können Sie alle Wasserbehandlungen ausprobieren, von denen Sie je geträumt haben und bei denen all ihre Sinne angesprochen werden.



Archiv Aquapark Děčín



Archiv Aquapark Děčín



Archiv Aquapark Děčín

# Ein Stück Böhmisches Schweiz und Lausitzer Gebirge können Sie nach Hause nehmen!

Das Haus der Böhmisches Schweiz am Platz in Krásná Lípa ist kein übliches Infozentrum. Unsere interaktive Ausstellung allein wäre einen Ausflug wert. Dort kann man sogar in einem der modernen Dachstuhl-Apartments übernachten. Zu Vorträgen und Konferenzen (nicht nur) über sanften Tourismus kommen Menschen aus weiter Umgebung. Im Infozentrum kann man zudem praktische und geschmackvolle Geschenke mit dem Zertifikat regionales Produkt erwerben.

## GALLI DISTILLERY

Den vom Ausflug ermüdeten Körper belebt der Schnaps der Brennerei Galli aus dem Lausitzer Gebirge, ohne chemische Zusätze wie künstliche Farb, Geschmacks- oder Aromastoffe. Probieren Sie neben den klassischen Schnäpsen wie Pflaume, Birne und Kirsche auch andere Galli Schnäpse wie Ingwer oder Lausitzer Kräuterlikör. Sie sind sanft und das innere Feuer in Ihnen entzündet sich wie jede richtige Medizin zuverlässig schon in kleiner Menge. Die diesjährige Neuheit ist 45 % Edelpflaume aus den Früchten von Herrn Kruml aus Děčín. Es ist eine kleine Rarität, in diesem Jahr werden nur etwa 400 Flaschen produziert und weitere wird es erst in zwei bis drei Jahren geben. Interessant ist auch 45 % Bock – ein Bierbrand der aus einer Kooperation mit der Varnsdorfer Brauerei Kocour (Kater) entstand.

## WIRKWARENFABRIK SCHINDLER

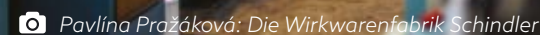
Die Böhmisches Schweiz kann man auch tragen! Alles, was Sie tun müssen, ist eines der Produkte der Wirkwarenfabrik Schindler zu tragen, die die 165-jährige Tradition des Strickhandwerks direkt in Krásná Lípa fortsetzt. Nur ein Stück hinter dem Haus der Böhmisches Schweiz steht die Fabrik, die Ruhm und Verderben erlebte und heute erneut mit Sicherheit und Schnelligkeit zum Erfolg schreitet. Sie strickt für die Lufthansa, bekleidet das Personal des Prager Flughafens Václav Havel, schneidert Schuluniformen und kooperiert mit den innovativen Designern der Kunstgewerbe-Akademie. In Sichtweite des Khaa-Tals werden neben Strümpfen, Socken und Kniestrümpfen auch Pullover, Hemden, Bettwäsche und andere Produkte aus feiner, gesunder Schafwolle und Kaschmir gestrickt. Und das nicht nur mit Hilfe moderner Technologien, sondern auch mit Respekt vor dem Handwerk und den Menschen, die es stolz und fleißig über Generationen hinweg bis heute weitergegeben haben. Dass Sie ihnen einmal auf die Finger sehen möchten? Vereinbaren Sie eine exklusive Werksbesichtigung auf [info@schindlerovapletarna.cz](mailto:info@schindlerovapletarna.cz).

## MIKOV - FISCHLEIN

Das berühmte Taschenmesser „rybička“ (Fischlein) kennt wohl jeder. Aber haben Sie jemals gehört, dass Sie einen Fisch aus Damaszener Stahl und reinem Gold erhalten können? Sie können das im E-Shop der Messerfabrik Mikov in Mikulášovice für „nur“ eine Viertelmillion erwerben. Wir haben diese Anlagerarität aus verständlichen Gründen nicht im Haus der Böhmisches Schweiz im Angebot. Sie finden bei uns jedoch bescheidenere Schwestern, klassische Fischlein, Clownfisch- oder Valentin-Muster. Damit erfreuen Sie alle Ausflügler von den kleinen bis zu den großen. Und wenn Sie sich für das Messerhandwerk interessieren, in Mikulášovice ist die Produktion und ein ganzjährig offenes Museum des Messerhandwerks, von uns aus ist das in 15 min mit dem Auto, eine halbe Stunde mit der Bahn oder eine Stunde mit dem Rad entfernt. Und wenn Sie den Sommerausflug nach Mikulášovice richtig planen, dann kommen Sie auch rechtzeitig zum Messer- und dem Stadtfest, die alljährlich im schön renovierten Waldschwimmbad stattfinden.

 S. Beneš: Das Haus der Böhmisches Schweiz  Z. Kohout: Rynglovice



 Pavčina Prázáková: Die Wirkwarenfabrik Schindler

 Archiv Mikov: Fischlein



# Wie fühlt sich das an, die Hotels Lužan und Dymník zu leiten, wo erholen Sie sich vom Tourismustrubel?

Wir sitzen im Büro, das zum Restaurant benachbart ist, trinken Flat White und unterhalten uns mit Lukáš Bernas, dem Besitzer des Wellness Hotels Lužan und des Resorts Dymník, über Leben und Geschäft. Zwei Hotels im Schluckenauer Zipfel, in Rumburk, einem Ort, der zur Landschaft der Böhmisches Schweiz gehört, aber nicht gerade überlaufen ist.

## Was war, bevor aus dem Studenten Lukáš ein Besitzer und Hotelmanager wurde?

Ich habe die Hochschule für Ökonomie VŠE in Prag absolviert. Danach hatte ich das Gefühl, dass mein Studium mir nicht das gab, was ich brauchte, also half ich bei der Organisation der Weltmeisterschaft im Fußball-Golf und flog nach Kanada. Das Bedürfnis nach Wissen trieb mich an. Einige Monate arbeitete ich als „housekeeper“, dann fuhr ich mit einem Lieferwagen durch Westkanada, um dann festzustellen, dass unser Leben in Tschechien definitiv nicht schlecht ist. Und so kam ich zurück und begann mich selbst zu verwirklichen.

## Sie leiten jetzt zwei große Hotels, was kein leichtes Unterfangen ist. Wie sind Sie zu Ihrem Job gekommen?

Nach meiner Rückkehr aus Kanada begann ich mit Marketing für den Lužan. Der Betreiber des Lužan kündigte an, dass er aufhört. Für meinen Vater, dem beide Hotels gehörten, war es klar. Mit dem Betrieb wurde ich betraut. Vor zwei Jahren wurde er krank und ich habe mich um die Geschäfte gekümmert. Zum Lužan kamen noch Dymník, ein Wald und ein Gut hinzu. Schon seit 2021 bin ich für alles verantwortlich.

## Und wie kann man im Zipfel Geschäfte machen?

Es ist eine Herausforderung. Aber ich glaube, wenn Sachen solide gemacht werden, dann wissen Menschen das zu schätzen und alles läuft besser. Ich habe ein großartiges Team um mich herum, dem die Arbeit Spaß macht, was in der heutigen Zeit ein großes Glück ist. Ich freue mich auch darauf, vielleicht zum ersten Mal seit Covid, Krieg in der Ukraine, Energiekrise und Brand im Nationalpark eine normale Touristensaison zu erleben.

## Dymník ist ein Pionierort des Fußballgolf in der Tschechischen Republik. Wie ist dieser nichttraditionelle Sport eigentlich bei Ihnen entstanden?

Wie so oft, beim Bier entstehen die besten Ideen. Es muss jedoch gesagt werden, dass man speziell in Schweden schon vor uns den Einfall hatte, einen Stock in ein Loch zu stecken und einen Ballon hineinzukicken. Also ließen wir uns inspirieren und bauten den ersten Platz für Fußballgolf in Tschechien am Dymník (Rauchberg). Zugleich gründeten wir einen tschechischen Verein und schrittweise entstanden weitere neun Felder in der Republik. 2021 fand schon die zweite Weltmeisterschaft bei uns statt und die Tschechen erstritten eine ordentliche Platzierung. Der Fußballgolf hat Zukunft und wir haben noch etwas vorzuweisen.

## Direkt neben dem Spielplatz steht auch ein versteinertes Lebensbaum. Wie kommt es, dass dieser Ort eine so starke Energie hat?

Das liegt daran, dass eine Gruppe von Menschen, die sich mit heiliger Energie und Astrologie befassen, wie bei Stonehenge, am Bau beteiligt war. Jeder Stein musste am genauen Tag und zur genauen Uhrzeit aufgestellt werden, damit eine ideale zeitliche und räumliche Verbindung zwischen den Planeten und den Sternen bestand. Dieser Ort wird gerade wegen seiner Energie oft besucht und ist auch für Hochzeitszeremonien beliebt.

## Man würde sagen, dass es keinen Raum mehr für Expansion gibt, aber Sie gehen ständig voran. Was planen Sie für das nächste Jahr?

Wir werden in diesem Jahr, zusammen mit der Stadt Rumburk, Singletrails realisieren. Die Trasse führt vom Dymník zum Umspannwerk (5 km) und eignet sich für Familien mit Kindern. Geplant ist, dass dieser Trail die Startlinie ist und zu Orten in der Umgebung erweitert wird. Es gibt noch viele andere Pläne, allerdings bremsen uns die gegenwärtige Situation etwas aus. Am Dymník möchten wir z. B. gern einen Outdoor Wellnessbereich mit Zierteich für die Gäste schaffen.

## In der Destination gibt es eine Fülle von Unterkünften, warum sollten die Leute gerade zu Ihnen zu Lužan oder Dymník kommen?

Lužan bietet die komplexesten Dienstleistungen und das Restaurant ist eines der besten in der weiteren Umgebung. Es gibt Wellness (auch ohne Übernachtung), Café, Bowling und Kinderecke. Dymník ist ein magisches Ausflugsziel mit unverwechselbarer Atmosphäre. Am Hotel sind ein Fußballgolfplatz, ein Aussichtsturm, ein steinerner Lebensbaum und auch ein Campingplatz. Und Haustiere sind bei uns willkommen.

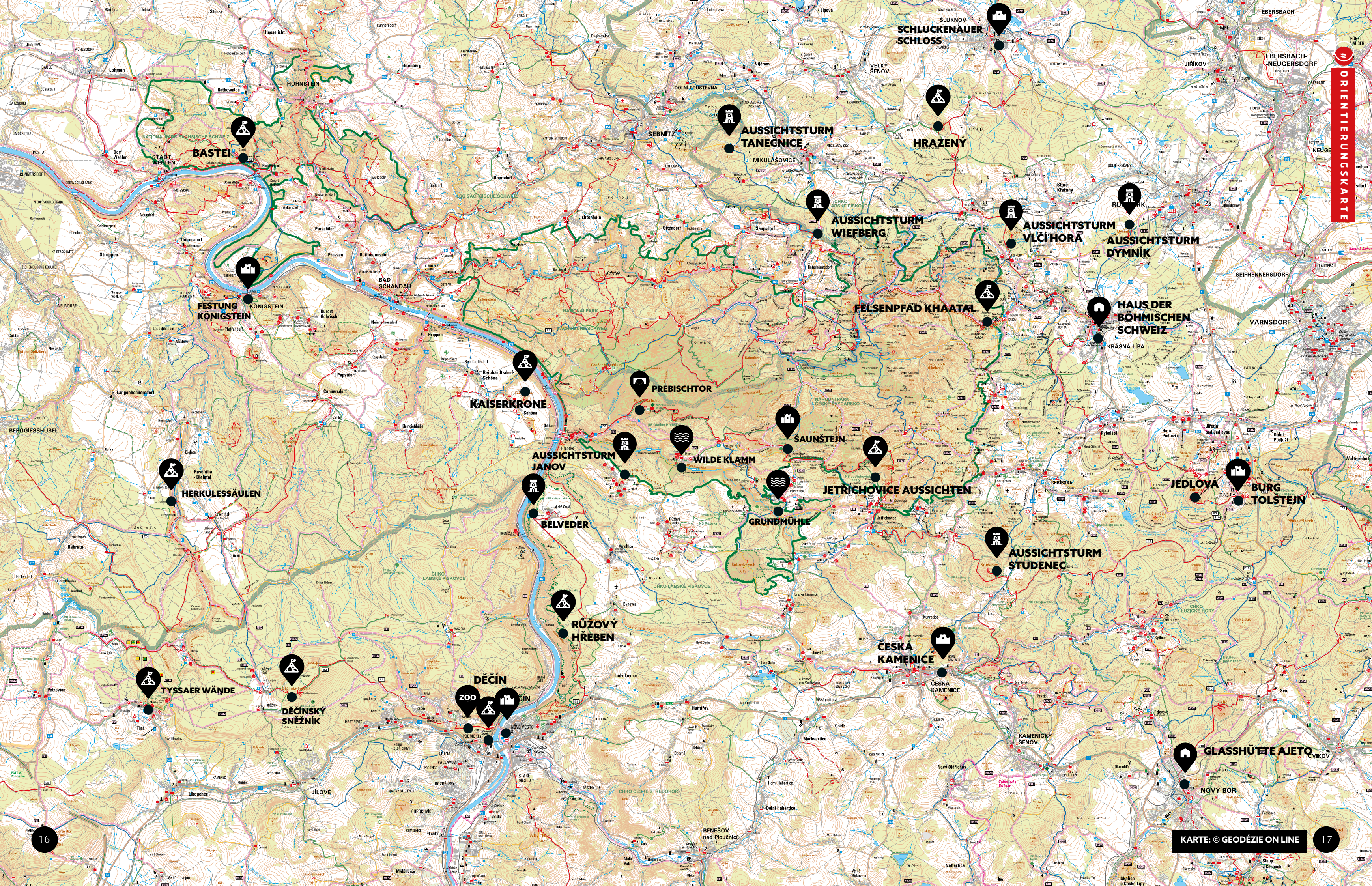
## Sie wohnen selbst in der Nähe, was ist Ihr Lieblingssort in der Böhmisches Schweiz? Wo machen Sie Ihren Kopf frei?

Dort, wo ich allein sein kann. Auf dem Motorrad oder dem Fahrrad. Am liebsten mag ich Wiesen, wo man nur das Rauschen des Grases hört und sonst nichts.



 Archiv Dymník und Lužan





**BASTEI**

**FESTUNG KÖNIGSTEIN**

**HERKULESSÄULEN**

**TYSSAER WÄNDE**

**DEČÍNSKÝ SNEŽNÍK**

**DEČÍN**

**ZOO**

**AUSSICHTSTURM JANOV**

**BELVEDER**

**RŮŽOVÝ HŘEBEN**

**DEČÍN**

**ZOO**

**NOVÉ MĚSTO**

**PODMOKLY**

**VÁCLAVOV**

**ROZBĚLESY**

**STARÉ MĚSTO**

**CHROCHOVICE**

**YASNA VODA**

**SEBNITZ**

**SEBNITZ**

**SEBNITZ**

**SEBNITZ**

**PREBISCHTOR**

**WILDE KLAMM**

**GRUNDMÜHLE**

**SAUNSTEIN**

**JETRICHOVICE AUSSICHTEN**

**ČESKÁ KAMENICE**

**ČESKÁ KAMENICE**

**KAMENICKÝ ŠENOV**

**NOVÝ BOR**

**BENEŠOV nad Ploučnicí**

**SEBNITZ**

**AUSSICHTSTURM TANEČNICE**

**AUSSICHTSTURM WIEFBERG**

**FELSENPFAD KHAATAL**

**AUSSICHTSTURM VILČÍ HORA**

**AUSSICHTSTURM DYMNÍK**

**AUSSICHTSTURM STUDENEC**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

**HAUS DER BÖHMISCHEN SCHWEIZ**

# Krásná Lípa – die Stadt, die einem ans Herz wächst

Diese Stadt, die in den letzten fünfzehn Jahren buchstäblich aufgeblüht ist, macht ihrem Namen (Schönlinde) jetzt wirklich Ehre. Außerdem hat sie eine geradezu strategische Lage. Von hier aus kann man einfach alles erreichen, was in der Oberlausitz, im Lausitzer Gebirge, in der Děčín Region und im Schluckenauer Zipfel interessant ist. Einfach ideal für den Urlaub.

Die Stadt Krásná Lípa ist allerdings nicht nur ein ausgezeichnete Ausgangspunkt für Wanderungen in der Natur, sie ist auch ein Ort, an dem Sie viel Freude erleben können, wobei es nicht darauf ankommt, ob Sie Bequemlichkeit oder extreme Aktivität bevorzugen. Über einiges davon lesen Sie auf den nächsten Seiten – zum Beispiel über die lokale Brauerei **Falkenstein, das Haus der Böhmisches Schweiz** mit einer interaktiven Ausstellung und einer Touristeninformation, oder zur **Wirkwarenfabrik Schindler**.

Neben angenehmen Spaziergängen durch die Stadt zu **einzigartigen Villen** (zum Beispiel der größten funktionalistischen Villa in Tschechien, die den Namen des Fabrikanten Palme trägt, oder die Neorenaissance-Villa Hielle) können Sie auch durch den ausgedehnten Waldpark bummeln oder in Kamenná Horka oberhalb der Stadt Juwelen der Volksarchitektur – Umgebendehäuser bewundern.

Auf Liebhaber einer geregelten Bewegung wartet das ganzjährig geöffnete, gut ausgestattete **Sportareal der Böhmisches Schweiz** mit Turnhalle, Tischtennishalle, Kletterwand, Tennisplätzen, Beachvolleyballplatz, Minigolfanlage, einem Kinderspielplatz mit Seilbahn und Trampolin und vielem mehr.

Krásná Lípa hat auch eine schöne Umgebung, wobei es völlig egal ist, in welche Richtung man geht. Der **Kögler-Naturpfad**, ein 23 km langer

Rundweg mit mehr als vierzig Stationen, führt Sie auf den **Gipfel des Wolfsberges** und noch höher, zum verglasten Plateau des Aussichtsturms mit unglaublichem Panoramablick. Der Pfad führt Sie durch den nördlichen Teil der Region Krásná Lípa, wobei Sie die Seele der Landschaft verstehen lernen.

**Das Khaatal**, das idyllische Tal des kleinen Flusses Kirnitzsch, an dem man bis zur Touristischen Brücke oder noch weiter bis nach Sachsen wandern kann.

Ein Stück nördlich von Krásná Lípa, gleich neben dem Ort Sněžná, beeindruckt ein fotogener Ort – die barocke **Dreifaltigkeitskapelle** unter einer mächtigen Linde mit der Silhouette des Wolfsberges am Horizont. Von der Kapelle gehen Sie den Weg hinunter zur bemerkenswerten **Wallfahrtskirche Maria Schnee**. Wenn Sie weiter dem rot markierten Wanderweg in

Richtung Krásný Buk folgen, dann führen vom Grohmann-Kreuz Wegweiser zum **Arboretum im Garten des Herrn Fritsche**, das ganzjährig frei zugänglich ist. Im Frühjahr bezaubern die Blüten der Rhododendronsträucher und im Sommer wiederum die blühenden Lilien.

Wenn Sie kurz dem Kögler-Naturpfad folgen und auf der Wegkreuzung „Nad Vápenkou“ auf den gelb markierten Weg abbiegen, erwartet Sie ein kurzer Aufstieg auf den Hügel Široký vrch an dem Katzen- und Drachenfelsen vorbei bis zur Karlshöhe mit der Karlsaussicht. Gönnen Sie sich diese Aussicht – der Blick von hier auf die Wälder der Böhmisches Schweiz ist wirklich einmalig. Der gelb markierte Wanderweg beschreibt hier eine Runde, so dass Sie wieder bequem in die Stadt zurückkommen, die Ihnen sicher ans Herz wachsen muss.








Jana Drobečková, Krásná Lípa

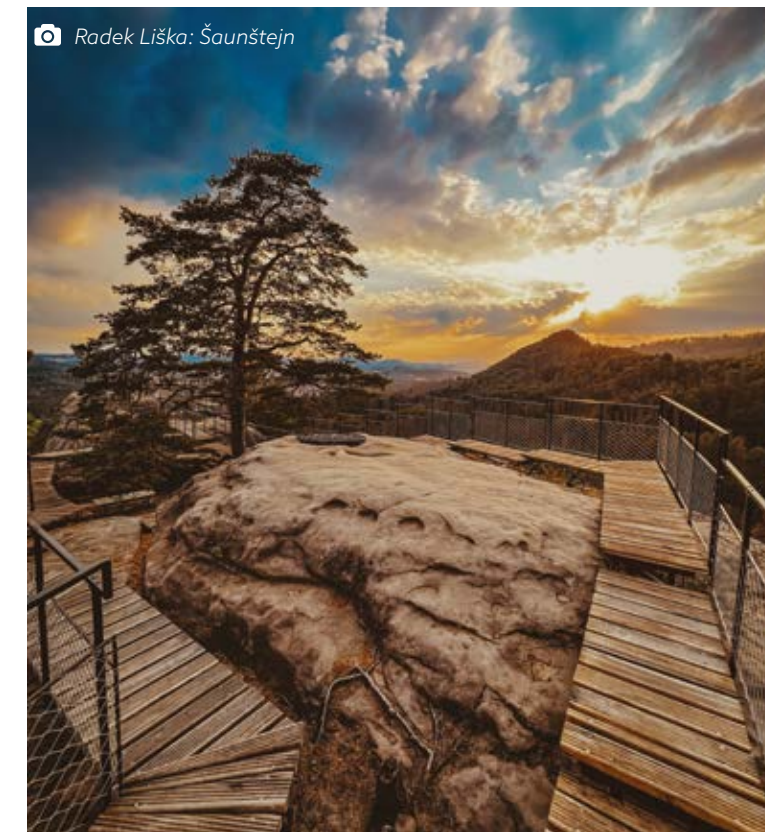
# Finden Sie Ihren beliebten Ort: genießen Sie den Ausflug und übernachten Sie bequem

## ŠAUNŠTEJN

Man nennt ihn zwar Burg, aber die steht hier schon lange nicht mehr. Stattdessen wurde auf den Gipfeln der Felsen ein System aus eisernen Stegen und Plattformen errichtet, von denen aus man einen atemberaubenden Blick in die Landschaft hat. Sie haben es sich verdient, denn der Aufstieg über Treppen und Leitern durch einen schmalen Felsspalt ist ein Abenteuer für Jung und Alt. Aber wenn Sie vorsichtig sind, brauchen Sie nichts zu befürchten, die Stege und Brücken wurden 2021 saniert. Fahren Sie mit dem Bus oder dem Auto nach Vysoká Lípa, von wo aus der gelb markierte Wanderweg Sie direkt zu den Treppen der Burg führt. Wenn man die Burg gründlich erkunden möchte, besonders mit kleineren Kindern, erfordert es einen eigenen Ausflug. Sollten Sie jedoch noch Lust haben, dann können Sie gern eine Wanderung zum Aussichtspunkt am Kleinen Prebischtor hinzufügen. Belohnen Sie sich am Ende des Ausflugs im neu renovierten Hotel Kortus.

**Tipp:** Nehmen Sie nur kleinere Rucksäcke mit, damit Sie beim Aufstieg zum Šaunštejn nicht in einer Felsspalte stecken bleiben.

-  2,4 km (+ Erkundung der Burg) / 3,4 km (+ Erkundung der Burg)
-  46 Minuten / 1 Stunde 17 Minuten + Erkundung der Burg
-  3120 / 4420
-  Bus von Děčín (Strecke Jetřichovice – Hřensko), oder mit Auto
-  95 m / 190 m
-  Hotel Kortus
-  gering + feste Nerven beim Aufstieg zur Burg



Radek Liška: Šaunštejn

## RUNDWEG ZU DEN AUSSICHTEN UM JETŘICHOVICE

Drei Aussichten, die Ihr Leben verändern werden. Daran ist nichts Kompliziertes. Sie steigen einfach schrittweise hinauf zum Marienfels, zur Wilhelminenwand und zum Rudolfstein. Dann wird Ihnen klar, dass so etwas nur schwerlich zu übertreffen ist. Zurück geht es an der Quelle vorbei und auf einem Waldweg zwischen Koliště und Čertovka. Wer immer noch nicht genug hat, der kann zum Schluss noch zur Aussicht Treppenstein hinauflaufen, zum Bier Falkenstein aus Krásná Lípa, Burger oder Tortilla dann bestimmt zum Bistro Falk.

**Tipp:** Die besten Fotografien machen Sie bei Sonnenuntergang von der Aussicht Marienfels.

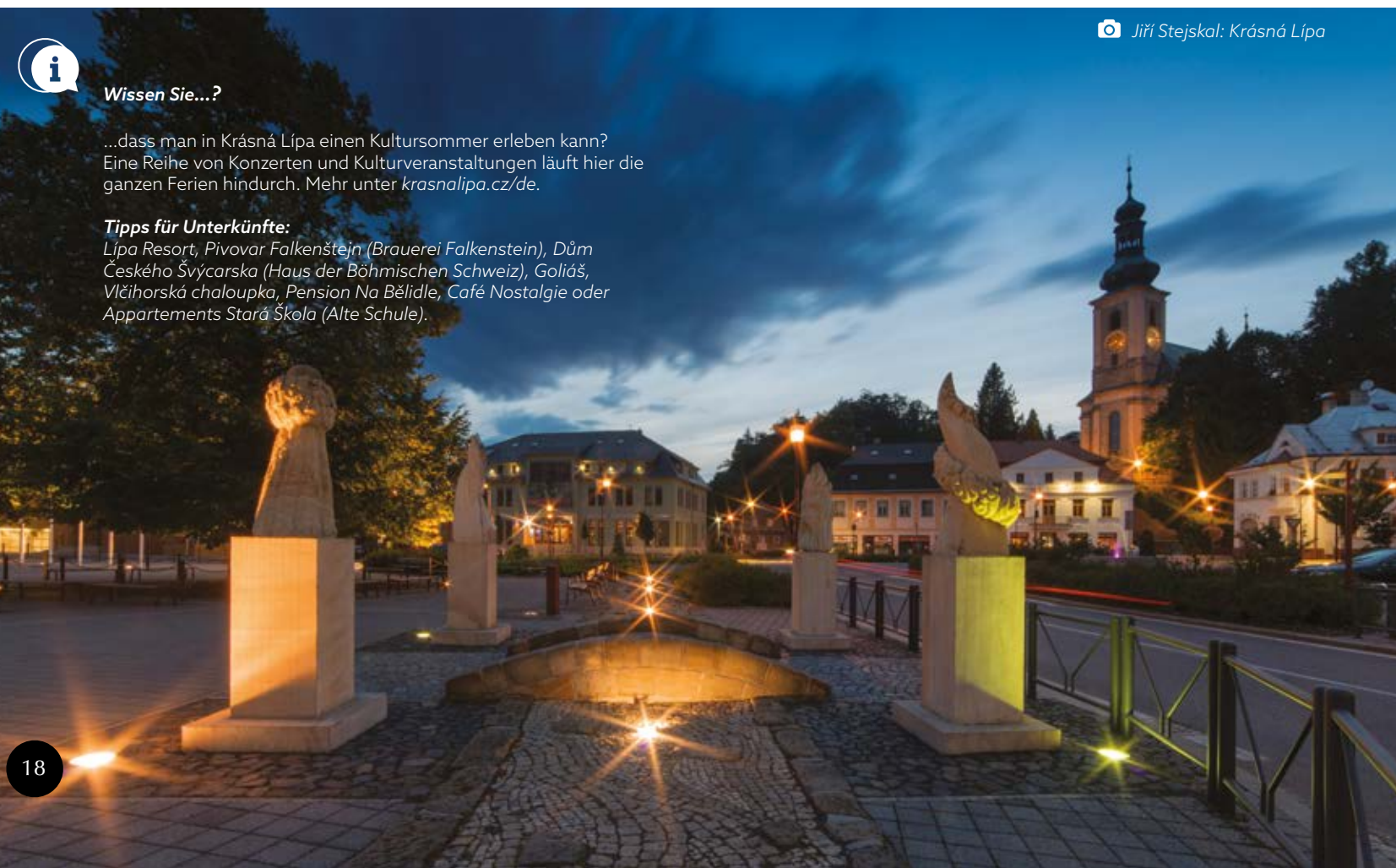
-  mittlere
-  3 Uhr
-  10000
-  Bus 434 oder 436 von Děčín, oder mit Auto
-  366 m
-  Bistro Falk



Adam Kubíček: Der Marienfels

## KYTLICE

Schön ist es in Kytlice samstags immer, aber jeder zweite Samstag (von April bis Oktober) ist einen Ausflug wert, wenn Sie gern in vergessenen Schätzen auf Flohmärkten stöbern. Auf der Waldbühne Kytlice-Mlýny können Sie Ihr eigenes Stück einstudieren, die meiste Zeit ist es hier frei. Um zu verhindern, auf die hiesige Amateurtheatergruppe zu stoßen, oder umgekehrt um diese zutreffen, verfolgen Sie deren Facebook-Seite.



Jiří Stejskal: Krásná Lípa



### Wissen Sie...?

...dass man in Krásná Lípa einen Kultursommer erleben kann? Eine Reihe von Konzerten und Kulturveranstaltungen läuft hier die ganzen Ferien hindurch. Mehr unter [krasnalipa.cz/de](http://krasnalipa.cz/de).

### Tipps für Unterkünfte:

Lípa Resort, Pivovar Falkenstein (Brauerei Falkenstein), Dům Českého Švýcarska (Haus der Böhmisches Schweiz), Goliáš, Vlčihorská chaloupka, Pension Na Bělidle, Café Nostalgie oder Appartements Stará Škola (Alte Schule).

## HOTEL ČESKÁ KORUNA

Wissen Sie, dass die Stadt Děčín eigentlich aus zwei Städten besteht, wobei jede auf einer anderen Seite der Elbe ist? Und dass sie untereinander wetteifern, wer der bessere Stadtteil ist? Unserer Ansicht nach hat jeder seine Vorteile. Wichtig ist eine bequeme Unterkunft und Nähe zum Ziel, das man besuchen will. Das Hotel Česká Koruna steht direkt am Masaryk-Platz mit dem Märchenbrunnen im Jugendstil. Zum Schloss Děčín sind es 10 Minuten zu Fuß, zum beliebten Aquapark 15 Minuten und zum Bahnhof rund 20 Minuten. Zum Waldpark unter dem Quaderberg, wo schon die ersten Wanderwege in den Nationalpark führen, brauchen Sie vom Masaryk-Platz 15 Minuten zu Fuß. Die Zimmer im Hotel wurden erst kürzlich renoviert und haben eine Ausstattung, wie Sie es von einem Hotel erwarten. Radfahrer werden freundlich empfangen. Wenn Sie das Rad in die Garage stellen oder das E-Bike aufladen wollen, dann wenden Sie sich an die Rezeption, die 24 Stunden täglich geöffnet ist. Ein großes Plus ist das indische Restaurant Taj Mahal direkt im Hotelgebäude, aber auch, dass in der Nähe noch andere angenehme Restaurants sind, z. B. das italienische Bistro Prosecco oder das hiesige Teehaus Ve Vlnách (In den Wellen) mit unverwechselbarer Atmosphäre und einem unkonventionellen Spielplatz für die Kinder der Besucher.



Archiv Hotel Česká Koruna

## BENEŠOV NAD PLOUČNICÍ – STADT AM FLUSS MIT NATUR UMRINGT

Die Stadt kann auf den imposanten Schlosskomplex stolz sein, der aus zwei getrennten Teilen besteht, dem oberen und dem unteren Schloss. Zu Recht wird es auch „Perle der sächsischen Renaissance“ genannt. Daran schließt sich die dreischiffige Kirche Mariä Geburt im Stil der Gotik-Renaissance an. Von der Ploučnice-Aussicht über der Stadt können die Besucher die ganze Stadt und das Tal des Flusses Ploučnice überblicken.

Durch die Stadt verläuft der Ploučnice-Radweg, der in Děčín beginnt und sich an den Elbe-Radweg anschließt. Der Weg führt danach durch das Tal des Flusses Ploučnice und in der Gemeinde Starý Šachov wechselt er zum Bezirk Liberec. Weitere beliebte Ausflugsziele befinden sich in den Landschaftsschutzgebieten Böhmisches Mittelgebirge, Elbsandsteingebirge, Lausitzer Gebirge und dem Nationalpark Böhmisches Schiefergebirge.



Archiv Benešov nad Ploučnicí

## HOTEL VARNSDORF

Ausflug nach Varnsdorf? Warum nicht. Die vernachlässigte Stadt im Schluckenauer Zipfel lebt in den letzten Jahren kulturell auf. Entdecken Sie selbst die unverwechselbare Atmosphäre der Stadt der fünf Kirchen, wie sie zuweilen genannt wird. Übernachten Sie, wie gewohnt, im Hotel Varnsdorf mit komfortabler, moderner Ausstattung und einem privaten Whirlpool im Garten unweit vom Teich Valcha. Machen Sie z. B. einen Ausflug zu den Überresten sakraler Bauten, zu denen die Rote Kirche, die Peter und Paulskirche, die Verklärungskirche oder die Kirche St. Karl Borromäus, in deren Nähe es noch einen verfallenen Kreuzweg mit 14 Stationen gibt. Besuchen Sie am Abend das Theater, wo interessante Werke und auch Konzerte aufgeführt werden, oder die Bierbrauerei Kocour (Kater), eine der ersten gewerblichen Bierbrauereien im Norden Tschechiens, die ein großartiges Bier braut und sogar alkoholfreie Limonaden produziert.

**Tipp:** Kinder können sich tagsüber im Skatepark austoben, oder Sie nehmen sie mit zu den Varnsdorfer Tulpenbäumen.



Archiv Hotel Varnsdorf

## ZU DEN AUSSICHTSTÜRMEN VON RŮŽOVÁ UND JANOV

Růženka, mit lediglich 6,5 m wahrscheinlich der niedrigste Aussichtsturm mit der schönsten Aussicht auf der Welt, ist sehr fotogen, sowohl am Tag als auch in der Dunkelheit, wenn man ein wenig mit dem Licht in den riesigen runden Fenstern des Gebäudes spielt. Von der Bushaltestelle gehen Sie hinauf um die Kirche St. Peter und Paul herum, wo auch Autos abgestellt werden können. Von hier aus geht man in Richtung zum Hügel Pastevní vrch, auf dem die Růženka thronet. Zurück geht es auf der anderen Seite des Hügels.

Wollen Sie einen größeren Ausflug und einen schlankeren Turm? In diesem Fall laufen Sie nur schnell zur Růženka und wandern dann auf der gelben Markierung um das Indianerdorf Rosehill herum Richtung Janov. Der hiesige Aussichtsturm ist 30 m hoch und schlank wie eine Gerte, so dass Sie spüren, wie er sich mit Ihnen im Wind wiegt. Aber die Aussicht ist die Schaukelei auf jeden Fall wert, denn fast die gesamte Böhmischeschweiz und die Tafelberge der Sächsischen Schweiz liegen Ihnen zu Füßen. Von Janov aus können Sie dann mit der Buslinie Nr. 432 nach Růžová zum Auto oder nach Děčín zum Zug kommen.

**Tipp Růžová:** Wenn sich Ihnen das Fotografieren bis zur Nacht ausdehnt, dann können Sie in der Pension Arosa übernachten.



Julius Pufler: Blick vom Aussichtsturm in Janov

## APARTMENTS STARÁ ŠKOLA

Sie starten in die Böhmischeschweiz und wollen nicht Zeit mit der Wahl der besten Unterkunft verbringen? Lassen Sie sich von uns beraten! Die Apartments Stará škola (Alte Schule) wurden von den Eigentümern Andrea und Martin selbst schön renoviert. Alles was erhalten blieb, haben Sie eigenhändig sorgfältig renoviert und setzten es in ein geschmackvolles Mosaik, das traditionelle Materialien und moderne Funktionalität kombiniert. Sie werden sich hier wie zu Hause fühlen, gemütlich und festlich zugleich. Die Zeit, die Sie an diesem bezaubernden Ort mit Ihren Nächsten verbringen, wird Ihnen im Gedächtnis bleiben. Darüber hinaus sind die Apartments inmitten der ursprünglichen Bebauung der Stadt Krásná Lípa versteckt. Wenn sie also im Marstall Fahrräder leihen, dann können Sie dank dieser die Wege zu beliebten Ausflugszielen entdecken.



Apartmenty Stará škola

## NACH RYBNÍŠTĚ ZUR GROSSEN ENTSPANNUNG...

Rybníště hat in den letzten zwei Jahren das Zentrum des Ortes neben der St.-Josef-Kirche grundlegend verändert, in diesem Jahr werden noch eine öffentliche Toilette und ein Parkplatz entstehen. Die neue Ortsmitte bietet den Besuchern einen großzügigen Raum zur Entspannung, aber auch für aktive Beschäftigung der Kinder. Ein Inline-Rundweg ist ideal für jeden kleinen Anfänger. Wenn Sie hungrig werden, können Sie zur einzigen lokalen Gastwirtschaft gehen (im renovierten Kulturhaus). Wenn Sie noch genug Kraft haben, dann können Sie interessante Ausflüge in alle Himmelsrichtungen planen. Richtung Norden kommen Sie zur Karlova výšina (Karls Höhe), Richtung Süden ist ein touristisch anspruchsvoller Aufstieg zum leider oft vergessenen Malý Stožec (Kleiner Schöber) mit einem herrlichen Panoramablick, Richtung Westen der blauen Wegmarke nach Chřibská folgend, vorbei an der Dreikönigskapelle entdecken Sie einen neu angelegten bequemen Weg, Richtung Osten hinter dem Friedhof wandern Sie auf dem Erlebnispfad um den Velký rybník (Bernsdorfer Teich) herum, dann auf der Rollstuhlrouten bis zur neu geweihten Pestsäule der Dreifaltigkeit.

## JÍLOVÉ

Wenn Sie von Petrovice bis nach Jílové hinunter gerollt sind und Sie die Geschichte interessiert, besuchen Sie hier vier bedeutende Orte, die Teil des Lehrpfads „Historische Stationen“ sind. Bevor Sie den Hügel wieder hinaufsteigen, sollten Sie am Denkmal des „Turnvaters“ Jahn beten, dass Ihr Tritt gut sein möge...

## PETROVICE

Die an beiden Ufern des Petrovicer Bachs an der Grenze zu Deutschland gelegene Kleinstadt, kreuzt im südlichen Teil bei Panenská (Jungferndorf) den bekannten europäischen Fernwanderweg E3. Falls Sie gerade auf diesem Weg unterwegs sind (von Spanien nach Bulgarien),

so werden Sie Petrovice wohl nur zuwinken. Wenn ihre Ziele lokaler Natur sind, empfehlen wir am „Flugzeug-Restaurant Air“ zu parken, wo auch E-Bikes aufgeladen werden können. Sehen Sie sich unbedingt die Petrovicer Faltung an, eine wellenförmig gebogene Felsformation. Das ist eine der attraktivsten geologischen Erscheinungen, die auch Kinder unterhalten wird. Petrovice hat mehrere Gedenkbäume und auch die sanierte Kirche mit gläsernem Dach lohnt einen Besuch. Von dort können Sie mit dem Auto oder dem E-Bike auf gleichem Weg zurück fahren oder Sie absolvieren einen angenehmen 7 km langen Rundweg auf Feldwegen entlang der Grenze.

# Lausitzer Gebirge, wie für das Fahrrad geschaffen

Das Lausitzer Gebirge ist nicht nur ein Paradies für Wanderer, die wilde Natur ohne Menschen lieben, es ist auch ein Paradies für Sportbegeisterte. Hier gibt es eine breite Skala von Möglichkeiten für Biking. Sie können auf Asphalt in die Pedalen treten, auf Waldwegen vorbei an bizarren Felsen, oder auf Gebirgspfaden bis zu den Gipfeln der kleinen Gebirge im Norden Böhmens. Sie können auch entlang der Ploučnice fahren und sogar steil zum Ještěd hinauf steigen. Auf dem Rad können Sie die berühmten Drehorte der lokalen Filmszenen umrunden wie Panská skála (Herrnhausfelsen), Pusté kostely (Wüste Kirchen) oder die Umgebung der Burg Lemberk.

Die Trassen sind verschieden, von leichten Ebenen bis zu Anstiegen mit anspruchsvollen Höhenunterschieden, von wo aus allerdings herrliche Aussichten auf Sie warten. Auf nur wenigen Kilometern können Sie gleich verschiedene Profile erproben. Eine angenehme Herausforderung ist die Einführung eines saisonalen Radbusses. In der Sommersaison fährt er Sie von Česká Lípa über Nový Bor, Panská skála, Česká Kamenice bis nach Jetřichovice. Auch an Freizeiträdlern und Familien wurde gedacht. Ein idealer Ausgangspunkt ist der Varhany(Orgel)-Radweg von Panská skála nach Česká Lípa und von dort auf dem Radweg entlang der Ploučnice. Das sind Tipps für wenig trainierte Radler.

Andererseits könnte für sehr erfahrene Biker der Malevil Cup des legendären MTB Rennens ideal sein, eine weitere Legende unserer Region ist die Hölle des Nordens, eine Serie von Mountainbike-Rennen. Für Liebhaber von Straßenrennen gibt es im September die Tour de Zeleňák und im Mai das Frauenrennen Tour de Feminin durch das Lausitzer Gebirge.

Wenn Ihnen das Adrenalin der Rennen nichts sagt, Sie aber dennoch ein wenig Aufregung erleben wollen, da könnte für Sie die Variante der Pumptracks in Jablonné v Podještědí, in Hrádek nad Nisou und in Chrástava geeignet sein. Liebhaber schneller Abfahrten und erhöhten Adrenalinpiegels befriedigen die Trails in Polevsko, oder der ruhigere Singletrail in Česká Lípa. Das Lausitzer Gebirge ist eben etwas für das Rad!



Archiv Lausitzer Gebirge

Archiv der Region Liberec



Marie Kárová, Lausitzer Gebirge

Weitere  
Ausflugstipps  
finden Sie hier:



doluzihor.cz/de/

@Luzickehory

Luzickehory

# Jedlová und Tolštejn – ganz schnell und leicht über den Wolken

Nach Jedlová führen mehrere Wege, wir empfehlen den zu erproben, der Ihnen gleich zwei Reisetrophäen auf einmal sichert. Vom zentralen Parkplatz in Jiřetin pod Jedlovou (Parkplatz 1 Skiareal Jedlová) brechen Sie zu Fuß zum 2 km entfernten Tolštejn auf. Da es im Lausitzer Gebirge keine besser erhaltene Burgruine gibt, wäre es schade diese zu ignorieren. Sie ist ganzjährig begehbar und der Aussichtsfelsen erlaubt einen Rundumblick über alle Erhebungen in der Umgebung. Die Wartenberger Herren, die die Burg im Mittelalter errichteten, konnten so für Otto von Brandenburg die Handelsstraße nach Prag kontrollieren. Der Tolštejn hat eine reiche Geschichte, zu der die Sagen von versteckten Schätzen, dem Goldbach, der Weißen Frau, den Räuberbanden oder dem berühmten Schwertertanz gehören. Der angenehmste Schatz, den Sie innerhalb der Burgmauern finden, ist jedoch die Schenke, in der es im Winter hoch hergeht, wie es sich für ein früheres Räubernest gehört, und wo man im Sommer das Bier auf der Terrasse mit Ausblick in die Landschaft genießen kann. Wenn Sie hier endlich hinaustorkeln, haben Sie eine Stunde Aufstieg zum Jedlová (Tannenberg) vor sich. Der größte Teil der Steigung ist moderat, nur kurz unterhalb des Gipfels ist ein steiler Abschnitt, der aber so herrliche Ausblicke bietet, dass Sie fast automatisch hinaufgelangen (eventuell auf allen Vieren).

Auf dem Gipfel von Jedlová gibt es gleich mehrere Attraktionen, die Sie ausprobieren sollten. Auf dem Aussichtsturm haben Sie das Gefühl, dass Sie mit den Vögeln über den Wolken schweben. Die Kinder wollen bestimmt den 5 bis 6 m hohen Hochseilgarten ausprobieren. Das ist ein großartiges Abenteuererlebnis! Und Sie können natürlich auch nicht wieder weggehen, ohne das Restaurant besucht zu haben, das hier Ende des 19. Jahrhunderts Fürst Ferdinand Kinsky errichten ließ. Die Speisekarte bietet knackiges Bier aus Cvikov und klassische böhmische Küche. Den Kindern zwinkern lockere Heidelbeerknödel zu. Diesen sollten Sie auf keinen Fall widerstehen, sie gelten als sehr lecker. Das Restaurant hat eine angenehme Gartenterrasse, wo man im Sommer im Schatten der Bäume sitzt und im Winter sich einhellig mit dem Glühwein in der Hand aufheizen kann.

Und wie kommen Sie jetzt hinunter? Wie wäre es mit Rollern? Diese werden hier oben verliehen und Sie können die für Sie geeignete, persönliche Route auswählen. Wollen Sie die kurze, abenteuerlichere (3,5 km lang), oder die Aussichts- und Ausflugsroute (7 km lang)? Eine Fahrt vom Berg hinunter, mit Wind in den Haaren, was kann das schon übertrumpfen. Das ist aber noch nicht alles. Für Adrenalinliebhaber empfehlen wir die Riesenschaukel. Glauben Sie uns, die 14 m Schaukel werden Sie nicht vergessen. Sie müssen dabei nicht allein sein, denn die Schaukel ist für zwei Personen ausgelegt. Wer nicht so viel Mut aufbringt, kann die konservativere Variante probieren, die Kletterwand mit einem Schritt ins Leere 10 m über der Erde. Wir empfehlen Ihnen wärmstens, erst nach der Schaukel Getränke auf der Terrasse zu genießen. Wer Kinder mit dabei hat, der begrüßt sicher die kostenlose Hüpfburg und den Hochseilgarten. Zurück, hinunter zum Auto, sind es 10 Minuten.

Sie sollten auch wissen, dass man auf Jedlová und Tolštejn angenehm übernachten kann. Sofern Ihnen die hiesige Gegend gefällt, verlängern Sie ihren Ausflug zum Berg Křížová hora mit seinem berühmten Kreuzweg und dann durch die Lindenallee nach Jiřetin pod Jedlovou, wo mindestens die Kirche der Heiligen Dreifaltigkeit einen Besuch wert ist.

**Tipps für Übernachtung:** Pension Jedlová, Tolštejn, Appartements Chata Jedlová hora, Pension Lesná, Chatky Lesná und Chata Jedlovka.



**Öffnungszeiten Jedlová:**  
Mo-Fr: 10.00 - 17.00 Uhr  
Sa-So: 10.00 - 18.00 Uhr

**Öffnungszeiten Tolštejn:**  
Mo-So: 10:00 - 18:00 Uhr



jedlova.cz/de/  
restaurant



sport-jedlova.cz/de/

Archiv Tolštejn



Archiv Jedlová



Sport Jedlová:  
Die Schaukel

# Ausflüge mit glücklichem Ende

## Gastronomische Ausflüge in der Böhmisches Schweiz

### BOHEMIAN COFFEE HOUSE

In Rumburk darf man das nördlichst gelegene tschechische barocke Loreto nicht verpassen. Man sollte auch den Aussichtsturm auf dem Berg Dymník (Rauchberg, 517 m ü. N.) besteigen und unterwegs überlegen, warum der Berg so komisch heißt. Wer es erraten hat, kann die Anderen in das Familiencafé mit Rösterei einladen, sonst wäre das Erlebnis von Rumburk nicht komplett. Das Ehepaar Dužár macht der Region alle Ehre. Ihr Kaffee ist göttlich, wird er doch direkt von Herrn Dužár geröstet, und die Baristas bereiten ihn für Sie auf alle denkbaren Weisen zu. Auch viele lokale Produkte, wie das ikonische Bier Kocour, das hausgemachte Chutney aus Kytlice, Energy-Riegel und verschiedene Limonaden, sind im Angebot. Selbst diejenigen, die den Kaffee aus irgendeinem unverständlichen Grund meiden, kommen hier auf Ihre Kosten. Der hiesige Gerstenkaffee bietet einen würdigen Ersatz, so dass der Genuss der phantasievollen Torten auch für sie vollkommen sein wird. Wir würden aus der Speisekarte die beliebten Plinsen wählen, die Frau Dužárová meistens persönlich zubereitet. Und wohin mit dem Fahrrad? Unters Dach! Das Ehepaar Dužár liebt den Radsport so, dass es die Fahrräder für Sie nicht nur gern unterbringt, sondern sich vielleicht danach auch selbst mit Ihnen mit dem Fahrrad auf den Weg macht!



### DIE BRAUEREI FALKENŠTEJN

Die Zeit vergeht so schnell! Die Brauerei Falkenštejn (Falkenstein), die man auf dem Marktplatz in Krásná Lípa findet, feiert dieses Jahr ihr 10. Gründungsjubiläum. In diesem Jahr erfolgte eine komplette Rekonstruktion der Küche der Gaststätte, die der Chefkoch René Vokurka leitet. Da René einen großen Teil seiner beruflichen Karriere im Ausland verbrachte, basiert das Menü nicht nur auf typisch tschechischen Speisen, sondern auch auf Gerichten, die eine Fusion der böhmischen und der ausländischen Küchen sind. Zum Bier kann man hier außer klassischen Bratwüsten und eingelegtem Käse zum Beispiel Grieben im Fett, Hähnchen-Tacos, frisch panierten Käse oder marinierte Fische essen. Vom Hauptmenü kann man Milchhähnchen mit Zucchini-Baba-Ganoush und Rote Beete, dreifach gebratenen knusprigen Schweinebauch oder Rib-Eye-Steak mit Chorizo Mayonnaise und Chimichurri verkosten (für Steaks gibt es übrigens im Juni eine limitierte Aktion!). Eine tolle Nachricht ist die Erweiterung des Angebotes für Vegetarier und Vegane. Und dann ist hier natürlich das Bier Falkenstein. Am Zapfen in der Brauerei, aber auch bei vielen Abnehmern in der Böhmisches Schweiz finden Sie unter- und obergärige Biersorten verschiedener Bierstile. Das reguläre Sortiment besteht aus dem hellen Lagerbier „Světák“, dem halbdunklen „Ostroff“ und dem amerikanischen Amber Ale „Rudoch“. Neu ist die regelmäßige Produktion des Hanf-Lagerbiers „Kanár“. Saisonale Biere runden das ständige Angebot ab. Im Sommer das leichtfüßige Summer Ale „Svižný Emil“, im Herbst der Tropische Sturm im NEIPA-Stil oder in den Wintermonaten vielleicht das West Coast IPA American Beauty. Wer in der Brauereigaststätte fest sitzen bleibt, dem steht die Pension im ersten Stock zur Verfügung. Gott segne Sie!

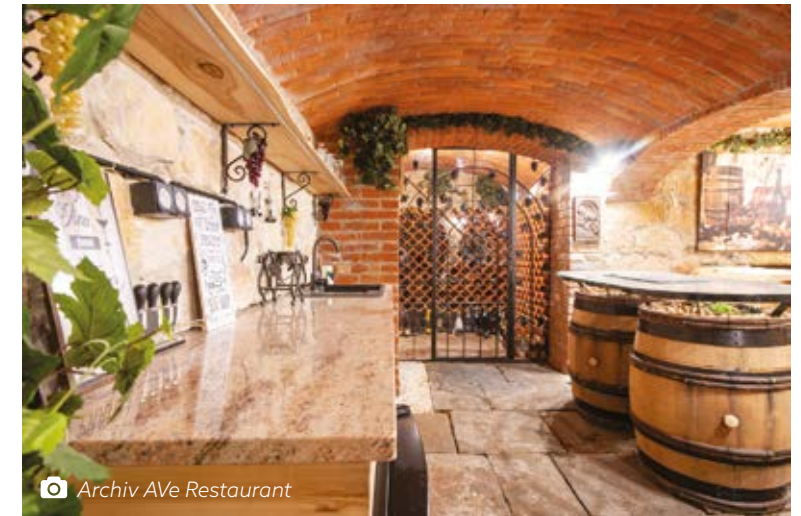


### DIE BRAUEREI KOCOURE

Dieses Jahr feiert die Brauerei Kocour ihr fünfzehnjähriges Bestehen im großen Stil! Und zu Recht, denn im Laufe weniger Jahre ist daraus der erfolgreichste gastronomische Betrieb weit und breit geworden. Aus Anlass des Jubiläums wurden gleich mehrere Überraschungen vorbereitet. Sie können sich auf interessante Veranstaltungen und auch die Rückkehr der historischen Kocour-Biere freuen. Es lohnt sich, die sozialen Netzwerke zu verfolgen, damit Ihnen nichts entgeht. Kommen Sie im Sommer auf ein wunderbar gekühltes Kocour-Bier oder eine der Kocour-Limonaden vorbei! Außerdem wird bei Kocour an jedem Wochenende mit viel Liebe ein spezielles Wochenendmenü für Sie zubereitet. Und wenn Sie nicht nach Hause fahren wollen, können Sie in Appartements, Hotelzimmern, im Wohnmobil, im Zelt oder sogar in Schlafwagen eines Zuges übernachten. Die Kinder werden Sie an diesem Bierstopp lieben! Ein Spielplatz und viele Tiere sorgen dafür, dass Sie das Bier entspannt genießen können. Danach können Sie eine Wanderung auf den Špičák (Spitzberg) unternehmen.

### AVE RESTAURANT

Es stimmt zwar, dass das Silberfieber in Jiřetín nicht lange anhielt und nie die gewünschte Rentabilität erreichte. Wahre Abenteurer lassen sich jedoch durch eigene und schon gar nicht durch fremde Misserfolge nicht entmutigen! Sie finden hier vielleicht kein Silber, aber in Jiřetín und Umgebung gibt es jede Menge Schätze zu entdecken: den Aussichtsturm und den Adrenalinpark auf dem Berg Jedlová (Tannenberg), die am besten erhaltene Burgruine Tolštejn (Tollenstein), die alten Silbergruben, das Bergbaumuseum oder alle Gipfel des Lausitzer Gebirges. Auf dem Marktplatz kann man zwar wegen den vielen Touristen manchmal keinen Parkplatz finden, aber man kann hier gut essen. Das Restaurant AVE bietet die traditionelle böhmische Küche preiswert im angenehmen Ambiente der neu renovierten Pension. Jeden Tag wird ein neues Mittagsmenü für die Gäste zusammengestellt und im Sommer kann man auch im schönen Garten essen. Man kann hier auch übernachten, eine Hochzeit oder eine Firmenveranstaltung planen. Oder Freunde zum Feiern in den Weinkeller oder die Scheune einladen. Ganz im Ernst. Sie werden staunen! Kurzum, man kann nicht nur mit Edelmetallen, sondern auch mit tollen Erlebnissen, besonders hier im Norden, die BesucherInnen bezaubern.



### KOCANDA

Sie machen einen Ausflug auf dem Elberadweg? Ob Sie mit dem Fahrrad, auf Inlinern, mit dem Kinderwagen oder auf dem Cruiser-Board unterwegs sind, werden Sie sicher hungrig sein. Und obwohl die Elbe in den letzten Jahren immer sauberer geworden ist, werden Sie Ihren Durst nicht stillen können. Es gibt viele Einkehrmöglichkeiten entlang des Radweges, aber nur wenige bieten ein so umfassendes Angebot wie die Kocanda in Děčín. Sie liegt strategisch günstig neben einem riesigen Spielplatz, dem größten in der Region, der bei Kindern sehr beliebt ist und den Sie von der verglasten Terrasse des Restaurants gut im Blick haben. Bestellen Sie gleich etwas Größeres aus der traditionellen böhmischen Küche (z. B. die leckere Schweinshaxe und spülen Sie sie mit einem Pils hinunter), denn Ihre Kleinen werden Sie nicht so schnell von hier weglocken können. Wenn Sie ihrem Toben nicht zuschauen wollen, richten Sie Ihren Blick auf den Hügel Pastýřský vrch oder den Sněžník (Großer Schneeberg), die von hier aus zu sehen sind, oder setzen Sie sich einfach mit dem Rücken zum Spielplatz und schauen Sie zur Abwechslung den muskulösen Ruderern und Ruderinnen aus dem benachbarten Ruder-Club zu. Außerdem gibt es einen Parkplatz, einen SMART-Fahrradraum mit Ladestationen und man kann auf der „Nehrung“ spazieren gehen, einer schmalen Halbinsel, die unterhalb der Autobahnbrücke in die Elbe ausläuft. Man kann neu auch in einem modernen Hotel mit einem luxuriösen privaten Wellness übernachten.



### HOTEL KORTUS

Möchten Sie einen Ausflug mit einem wirklich glücklichen Ende? Besuchen Sie eines der beliebten Ausflugsziele in der Umgebung von Vysoká Lípa, wie die Raubritterburg Šaunštejn, das Kleine oder Große Prebischtor, die Kamenice-Klammern oder die geheimnisvolle Grundmühle (Dolský mlýn). Planen Sie Ihre Route so, dass Sie zum Hotel Kortus in Vysoká Lípa kommen. Es ist einer der Orte, die das Herz eines Wanderers durch die Böhmisches Schweiz erfreut. Das von außen und innen sensibel und geschmackvoll rekonstruierte historische Gebäude des ehemaligen Gasthauses, das bereits 1860 erwähnt wird, beherbergt heute ein Restaurant mit einer reichen Auswahl an köstlichen Gerichten. Alles ist hausgemacht, vom Hirtenaufstrich über die geräucherten, mit Rauchfleisch gefüllten Kartoffelknödel bis hin zum Apfelstrudel. Im Sommer können Sie Ihre Mahlzeiten auch im Garten unter dem Kastanienbaum genießen. Wenn am frühen Abend die Lichter angezündet werden, gibt es keinen romantischeren Ort, um bis spät in die Nacht zu sitzen. Sie können in einem luxuriösen Doppelzimmer mit Terrasse oder einem Maisonette-Familien-Apartment schlafen. Sie hatten nicht vor, hier zu übernachten und haben keine Hygieneartikel mitgebracht? Macht nichts. Sie sind Teil der modernen Ausstattung aller Zimmer. Wir wünschen Ihnen eine glückliche Reise, guten Appetit und gute Nacht!



# Wandern Sie 100 km auf dem Kammweg in der Böhmisches Schweiz

Genau 100 km durch eine wunderbare Landschaft. Atemberaubende Aussichten. Orte, wo Sie ganz allein sein werden. Orte, wo Sie Menschen begegnen. Häuser wie Perlen. Felsenstädte. Der größte Sandsteincanyon Europas. Kristallklare Bäche. Nationalpark. Wandern durch die Wildnis. Steigen durch Felsspalten. Aussichtstürme. Felsenburgen. Aussichtsaltan im Himmel. Von nebeligen Schluchten aufgehende Sonne. Majestätischer Flug der Schwarzstörche. Ozean der Farben. Und vor allem – der Weg, auf welchen Sie nicht nur die Landschaft, sondern auch sich selbst kennenlernen. Das ist der Kammweg durch die Böhmisches Schweiz.

## Eine Legende war geboren

Es begann vor mehr als hundert Jahren. Das zwanzigste Jahrhundert brach gerade an, da begannen Enthusiasten aus den touristischen Bergvereinen, begeistert von den alpinen Fernwanderungen, Wege durch Berge und Wälder Nordböhmens zu markieren. So entstand der längste und älteste Fernwanderweg in den böhmischen Ländern. Zwanzig Jahre danach führte er bereits vom Altvater (Praděd) zum Erzgebirge. Und noch weiter – nach Bayern und Thüringen. Der berühmte blaue Kammweg, 800 km. Und noch immer nahm er kein Ende, auch der Böhmerwald schloss sich an. Nun musste der Wanderer, der entschlossen war, den ganzen blauen Kammweg zu absolvieren, schon 1200 km überwinden... Auch Legenden haben einen Ursprung, und der war in der Böhmisches Schweiz und dem anschließenden Lausitzer Gebirge. Der erste Abschnitt des späteren berühmten Fernwanderwegs führte vom Růžovský vrch (Rosenberg), dem Herzen der Böhmisches Schweiz, bis zum Ještěd (Jeschken). Dann spielte die Welt verrückt und nichts war mehr so wie zuvor. Nach dem Krieg zerfiel mehr als nur der Kammweg. Er wurde vergessen, verschwand von der Karte, die typische Markierung mit dem blauen Kamm verblasste oder wurde beseitigt. Heute kommt der Kammweg zurück und führt auch zu jenen Orten, wo er geboren wurde.

## Von der Felsenstadt zu den ersten Gipfeln des Lausitzer Gebirges

Es liegt an Ihnen, wie Sie den Kammweg genießen. In Abschnitten oder auf einmal – schlafen, essen und trinken, wo immer Sie wollen. Es genügt sich zu entscheiden - und zu gehen. Wo beginnen? Eigentlich überall, aber am besten am Anfang. Der Kammweg kommt aus dem Erzgebirge und gelangt über Petrovice zu dem Dörfchen Tisá. Und eben dort im Labyrinth zweier herrlicher Felsenstädte beginnen die versprochenen 100 Kilometer. Durch den wundersamen Grund des Felsentopfs, die Siedlung Ostrov, wo Sie vom Ufer der Kaskade kleiner Teiche zu den ringsum aufsteigenden Felswänden blicken, erreichen Sie den zweitältesten steinernen Aussichtsturm in der Tschechischen Republik am Gipfel des Děčinský Sněžník (Hoher Schneeberg). Die Aussicht von hier aus werden Sie nie vergessen. Dann hinunter, durch langgestreckte Wälder bis zum Zoo von Děčín und den Aussichten zur Stadt. Dann auf einem Pfad am Rand der Elbschlucht, der Sie häufig an Orte führt, an denen Sie die Elbe für sich haben, zum barocken Aussichtspunkt Belveder und zur Mündung des Flüsschens Kamenice, nach Hřensko. Jetzt zum Aussichtspunkt in Janov mit dem Panorama der Pravčická brána (Prebischtor) und endlose Wälle von Felswänden, steil hinunter zum Boden der Kamenice-Schluchten. Über die Felsenburg Šaunštejn, die Aussichten von Jetřichovice, das zauberhafte Paulinental, den Felsspalt der Schmalen Treppe bis zu den Ufern des Flüsschens Kyrnitsch und dem östlichen Tor der Böhmisches Schweiz und dem eleganten Städtchen Krásná Lipa bis in das Lausitzer Gebirge. In Jiřetin pod Jedlovou erwartet Sie ein ungemein eindrucksvoller Kreuzweg, und danach ein weiterer Aussichtsturm. Jetzt fehlt Ihnen nur noch wenig zum Hundert. Also gehen Sie das an, denn es gibt nur wenige Orte, wo man 1000 Schönheiten auf 100 km erleben kann.

Rostislav Křivánek, red



Historisches Logo Kammweg

Der Kammweg hat eine eigene Webseite!

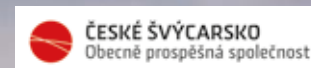


Eliška Hudcová: Die Wilhelminenwand



Maxime Vansteenkiste: Die Kámnitzklamm

Miroslav Kokta: Jedlová im Herbst



## Wissen Sie, dass...?

... dieser Fernwanderweg von Aš bis zum Praděd als einziger vom Tschechischen Touristenklub zertifiziert wird? Deswegen finden Sie im Logo und auf Wegweisern einen blauen und keinen roten Kamm.

... der Kammweg durch die Böhmisches Schweiz am Ende über die neue Brücke am Schöberberg in den Liberecer Abschnitt des Kammwegs übergeht?



Länge: 101 km



Höchster Punkt: Jedlová 774 m ü. N.



Niedrigster Punkt: Hřensko 115 m ü. N.



Höhenunterschied gesamt: cca 3.500 m



Gründungsdatum – 13. 4. 1902 in Warnsdorf  
185 Wegweiser und 79 Schilder mit Ortsnamen

# Die einzige verlassene Insel (Ostrov), wohin Sie nichts mitnehmen müssen

Das Hotel Ostrov befindet sich inmitten eines Meeres aus Wäldern und Felsen, in einem stillen und versteckten Tal zwischen zwei Dominanten der Böhmisches Schweiz, Děčinský Sněžník (Hoher Schneeberg) und Tiské skály (Tissaer Wände). Ein erfahrener Reisender wird sich sicher fragen, was er alles einpacken muss, um in dieser Wildnis bestehen zu können. Aber glauben Sie mir, auch wenn sie leicht angezogen herkommen, es wird ihnen im Hotel Ostrov an nichts fehlen.

Von ausgewählten Köstlichkeiten über eine imposante Auswahl tschechischer und Importweine, eine besondere Kollektion von Qualitäts-Rum, private Sauna, Swimming- und Whirlpool mit Blick auf die Gipfel der Felsen bis hin zum Parkplatz mit Ladestation für Elektroautos.

Die Umgebung des Hotels bietet zahlreiche Pfade und schmale Wege rund um eine Kaskade untereinander verbundener Teiche und kleiner Seen. Romantische Deiche, eine Mole und kleine Brücken über das Wasser sind wie geschaffen, um die wichtigsten Entscheidungen des Lebens zu teilen.

Im Sommer kann man hier ganze Tage am Wasser liegen. Im Winter ist der örtliche Weiher ein beliebtes Ausflugsziel für Hartgesottene. Zu einem größeren Ausflug können Sie nach Tisá aufbrechen, wo Sie sich auf den weißsandigen und mit Blaubeeren bewachsenen Wegen zwischen den hochragenden Felsformationen glücklich verlaufen können. Von den Gipfeln hat man schöne Ausblicke in die umgebende Landschaft. Entweder gehen Sie von Ostrov auf Waldwegen zu Fuß, oder Sie fahren mit dem Auto zum gebührenpflichtigen Parkplatz in Tisá und gehen von da aus in die Felsen.

Oder Sie wählen die andere Seite, also den Děčinský Sněžník. Wenn Sie vom gebührenpflichtigen Parkplatz unter dem Sněžník entlang der touristischen Haupttroute hinaufgehen, können Sie problemlos Kinderwagen, Tretroller, im Winter Schlitten mitnehmen (interessanter und voller Adrenalin ist jedoch der Weg nach unten). Zum Sněžník kommen Sie von Ostrov auch direkt zu Fuß. Umso mehr wird Ihnen nach 11 km hinauf und hinunter das halbdunkle Ostroff-Bier schmecken, das die lokale Brauerei Falkenstein für das Hotel erzeugt. Für diese Saison hat Ihnen der Chefkoch René Tichý ein ganz neues Menü voller überraschender und farbenfroher Kombinationen verschiedener Fleischsorten und ausgefallener Desserts vorbereitet.

**Tipps der Ortskennner:** Wenn Sie einen Ausflug mit Kleinkind und Tretroller unternehmen, dann nehmen Sie ein Seil mit. Auf dem Weg zum Sněžník spannen Sie sich ein und ziehen das Kind problemlos hinauf, beim Weg nach unten umgekehrt. Sie werden es zu schätzen wissen, dass Sie bremsen können.

red

 Pavlína Pražáková:  
Hotel Ostrov



# Auf den Spuren der Vergangenheit und ein Einblick in die Zukunft

Ausflüge zu den bekannten Orten der Böhmisches Schweiz können den Besucher auf vielfältige Weise testen. Wo man sich früher nur aus praktischen Gründen aufhielt, da sucht der heutige Mensch Ruhe, Entspannung oder Abenteuer. Dabei trug das Leben dieser Vorfahren durchaus den Stempel eines Abenteurers. So war der Aufenthalt auf den Felsenburgen Schauenstein oder Falkenstein, den Burgen Wüstes Schloss, Oberer Karlstein oder Zeidlerburg bestimmt kein Wellness. Die Burgen, die ab dem 13. Jahrhundert errichtet wurden, entstanden zu einem anderen Zweck und der Fakt, dass die meisten davon im 15. Jahrhundert wieder verlassen wurden, zeugt davon dass diese Burgen wahrlich kein guter Ort zum Wohnen waren. Aus Sicht der ursprünglichen Bewohner wären die Burgen zudem heute viel zu leicht zugänglich. Moderne Besucher hingegen begrüßen das. Trotzdem vermitteln all die Stufen, Leitern, Spalten und diverse andere Fallen dem Besucher das Gefühl, dass er die Vergangenheit buchstäblich berühren kann.

Die Notwendigkeit zu sehen ohne gesehen zu werden, beeinflusste im Mittelalter deutlich die Standortwahl einer jeden zu errichtenden Felsenburg. Der Blick von dort gleicht meist weniger einem Aussichtspunkt als vielmehr einem Pfad durch die Baumwipfel. Die Romantik des 19. und beginnenden 20. Jahrhunderts hauchte ihnen eine neue Rolle ein. Sie wurden zu Trägern von Geschichten und Legenden, zu einem Ort, wo Besucher die Vergangenheit erleben können. Notwendigkeit und später der Wunsch führten den Menschen jedoch höher, zu den Spitzen und Kanten wirklich hoher Felsen, die sich über die Landschaft erheben und die beste Aussicht bieten. Aus verschiedenen Gründen entstanden auf einigen davon auch kleine Bauten. Eines befindet sich auf dem Rudolfstein bei Jetřichovice. Die Hütte auf dem Gipfel des Felsens bot dem Wächter den notwendigen Schutz vor Wind und Sonne während er Ausschau hielt, ob der Wald irgendwo Feuer fing.

Romantischer ist die Geschichte der Laube auf dem Velký Ostrý (Großer Spitzstein), auch oberhalb von Jetřichovice. Der damalige Besitzer des Gutes, Fürst Ferdinand Kinský, widmete sie seiner frisch angetrauten Maria Anna, geborener Fürstin von Liechtenstein. Und so kam es in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts, dass der Große Spitzstein sich an einen neuen Namen gewöhnen musste, er wurde in Marienfels umbenannt. Die Laube hatte im Laufe der Jahre verschiedene Gestalt. Die letzte, von der Ursprungsversion inspiriert, gab ihr der Nationalpark Böhmisches Schweiz 2021. Ähnlich wie auch beim Rudolfstein, öffnet sich dem Besucher auch von hier ein weiter Blick in die Landschaft. Zusammen mit der Felsenburg Falkenstein bietet der Marienfels auch einen Ausblick in die wahrscheinliche Zukunft eines anderen Teils des Nationalparks. Dem 2022 verbrannten.

Heute erinnert sich kaum noch jemand, dass sich im Sommer 2006 an den Hängen des Nachbarfelsens Havraní kámen (Rabenstein) ein feuriges Drama abspielte. Während des einwöchigen Feuers, das durch menschliche Unachtsamkeit verursacht wurde, brannten 18 Hektar Vegetation ab. Heute sieht der Besucher an ihrer Stelle einen üppigen jungen Wald, die Brandspuren nimmt nur wahr, wer vom Fach ist oder sich noch erinnert. Der Rabenstein zeigt so eine Richtung an, in die sich auch die Umgebung von Hřensko bewegen wird, die im vergangenen Jahr von einem ausgedehnten Brand betroffen war. Auch hier sah es zunächst hoffnungslos und traurig aus, aber schon bald begann aus der Asche neuer Wald zu entstehen.

Tomáš Salov, Nationalparkverwaltung



Information  
Nationalparkverwaltung



Václav Sojka:  
Der Marienfels oder die Felsenburg Falkenstein bieten einen Blick auf die Waldentwicklung auf Brandflächen.



# Sachsen – nur einen Katzensprung entfernt

## KAISERKRONE UND ZIRKELSTEIN

Zwei Tafelberge auf einen Streich? Ein kleiner Ausflugstipp, den es sich lohnt, in petto zu haben. Eine Wanderung zu monumentalen Gipfeln, bei deren Eroberung man, bis auf heiße Sommertage, nicht ins Schwitzen gerät. Und wenn es sein muss, kann die Tour auch um die Hälfte reduziert werden. Es reicht nur aus, eine Auswahl zu treffen, welcher der Gipfel Sie am meisten lockt.

In Hřensko betreten Sie die Fähre nach Schöna. Es ist zwar nur eine kurze Fahrt an das gegenüberliegende Ufer, aber die Kinder (und romantische Seelen) werden von diesem kleinen Abenteuer begeistert sein. Das ist eigentlich gut, weil Sie von der Anlegestelle in Schöna der anspruchsvollste Aufstieg des Tages erwartet - zum Glück im Wald, so dass es auch bei Hitze erträglich ist -, um auf die oberhalb des Elbtals liegenden Wiesen zu gelangen. Wer zuerst oben ist, sieht sogleich beide heutige Ziele. Sie ragen jeder von einer Seite über dem Ort Schöna empor (lassen Sie sich nicht beirren, unten an der Elbe gibt es nur eine Haltestelle und ein paar Häuser, das Ortszentrum befindet sich erst oben über dem Elbtal).

Links befindet sich der Zirkelsteil, der kleinste Tafelberg der Sächsischen Schweiz – ein alleinstehender Sandsteinblock, von dessen Gipfel sich ein Rundumblick auf die umliegende Landschaft und auf Jetřichovice bietet. Vom Gipfel der Kaiserkrone erblicken Sie die Flügelwand unweit des Prebischtors, und zwar so nah, dass Sie sie berühren möchten. Der unverwechselbare Gipfel des Rosenbergs erhebt sich direkt vor Ihnen und wenn Sie sich umdrehen, sehen Sie die wunderbar gegliederten Schrammsteine sowie den majestätischen Winterberg am anderen Elbufer. Auf dem Rückweg können Sie auf einer der Steininformationen wie „Der Wanderer über dem Nebelmeer“ von Caspar David Friedrich posieren.

**Tipp für den Rückweg:** Fahren Sie diesmal mit der Fähre nach Schmilka und besuchen Sie das dortige **Bio Refugium** mit einer eigenen Bäckerei und Brauerei, Sauna, Badezuber mit Heißwasser und Sitzmöglichkeiten im Außenbereich. Von hier aus sind es nach Hřensko nur noch 15 Minuten.



Britta Prema Hirschburger Stufe, Tourismusverband Sächsische Schweiz e.V.: Na Kaiserkrone

- 8 km / 4 km
- 12 000 / 6 000
- 322 m
- mittel
- 3-4 Uhr
- Linie U 28 von Rumburk
- Hřensko / Schmilka



## OBERE SCHLEUSE

Von den Parkplätzen am Rande des Ortes Hinterhermsdorf nehmen Sie den blau markierten Wanderweg in Richtung Obere Schleuse, zu der Anlegestelle für die Bootsfahrt durch die Kirnitzschklamm. Sie erreichen diesen Punkt nach etwa 45 Minuten und können sich im Kiosk mit einem Imbiss erfrischen, bevor Sie sich auf den weiteren Weg machen – sei es auf die ca. 25 minütige Bootsfahrt durch das enge Klamm des Flusses, der auch im Sommer eiskalt ist, oder auf die Wanderung durch die wilde Natur entlang der Kirnitzsch mit wunderbaren Blicken in die Klamm. Von dem Bootsmann erfährt man Interessantes über die Geschichte der Klamm und über die hiesige einmalige Fauna und Flora. Die Obere Schleuse ist weniger bekannt als die Edmundsklamm, deswegen ist es wahrscheinlich, dass dort auch weniger Touristen sind und das Erlebnis romantischer ist.

Sobald Sie aus dem frischgrünen Träumen am Klammbett auftauchen, gehen Sie weiter den blau markierten Weg bis zur Wegkreuzung zum Aussichtspunkt Hermanseck, wo Sie entweder den bequemeren roten Flößersteig oder den blau markierten Weg weiter gehen, der Sie bis zu einer Felsspalte, in der Sie auf einer steilen Treppe bis zum Aussichtspunkt gelangen.

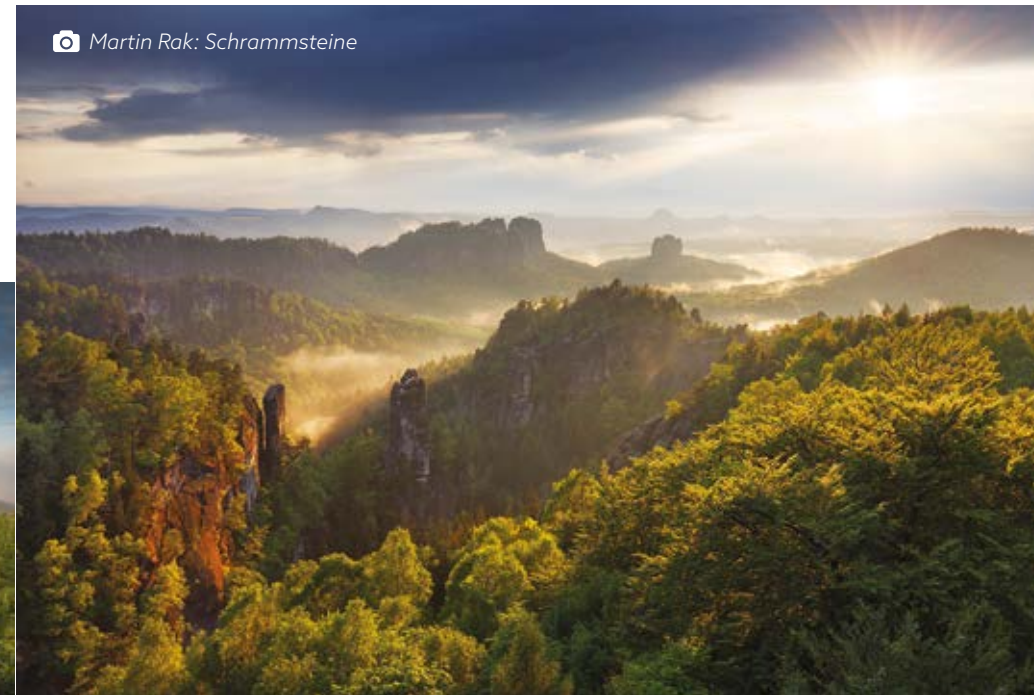
Von hier aus auf dem rot markierten Weg in Richtung Felsplateau Königsplatz, an dem man einen der schönsten Ausblicke auf die hintere Sächsische Schweiz genießen kann und wo sich mehrere Höhlen befinden, einschließlich der wohl bekanntesten, durchgängigen Tunnelhöhle.

Zum Ende der Wanderung kann man sich in der Buchenparkhalle (Selbstbedienung) stärken, so dass man danach nur noch zum Auto laufen braucht, um später ins das heimische Bett zu fallen.

**Tipp der Ortskennner:** Sollte es Ihnen vielleicht doch nicht reichen, befindet sich gleich neben dem Parkplatz das 66 ha große Gelände der **Waldhusche** mit 4 Lehrpfaden zum Thema Forstwirtschaft.

- etwa 9 km
- 13 500
- etwa 300 m
- mittel
- 4-5 Uhr
- von Ostern bis Ende Oktober täglich von 9:30 bis 16:00
- 8 € Erwachsene / 16 € Familien

- mit dem Auto nach Hinterhermsdorf
- Kiosk an der Anlegestelle Obere Schleuse auf der sächsischen Seite – angenehme Atmosphäre.



Martin Rak: Schrammsteine

- 
- etwa 13 km
- 19 500
- etwa 600 m
- Schmilka Bio Refugium
- hoch
- etwa 7 Uhr
- mit dem Auto nach Schmilka
- Schmilka (gebührenpflichtig) oder am ehemaligen Grenzübergang kostenlos

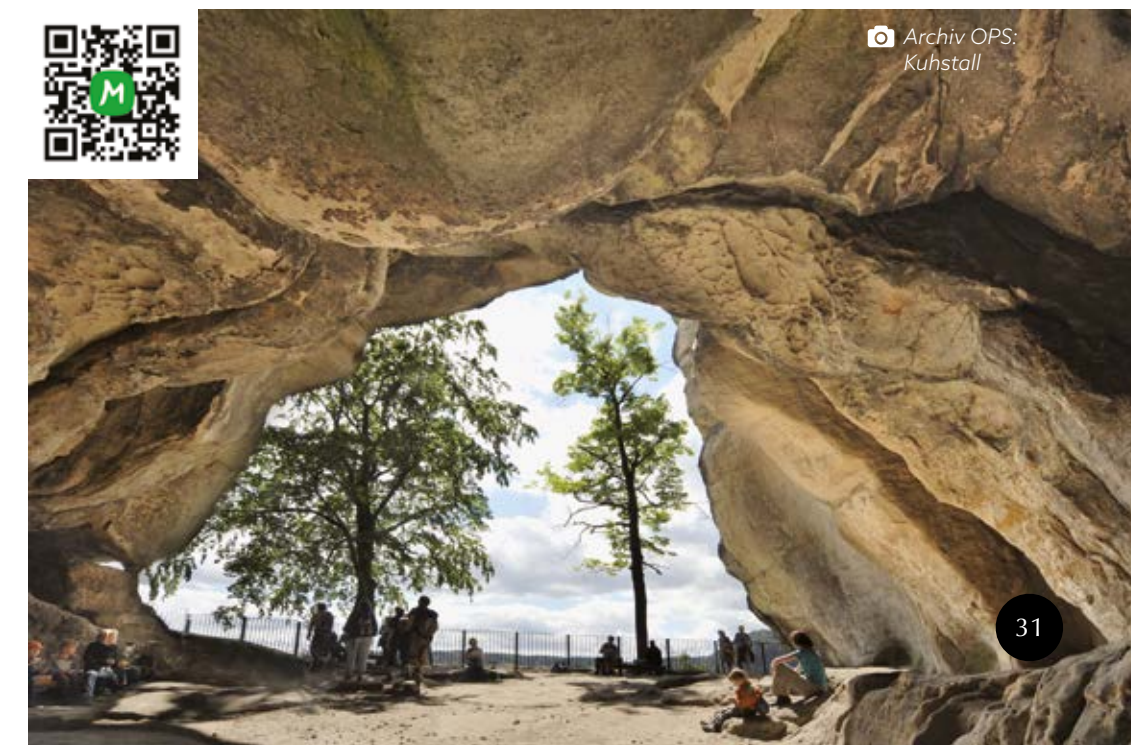
## KUHSTALL

Eine kürzere Wanderung voller vielfältiger Highlights. Das erste davon gleich am Anfang des Weges. Parken Sie in Bad Schandau und fahren Sie mit der einzigen Straßenbahn, die im Nationalpark verkehrt und zu 30 % mit Fotovoltaik betrieben wird. Die 8 km lange Strecke beginnt am Kurpark und führt bis zum Lichtensteiner Wasserfall, der gleichzeitig der Ausgangspunkt für den Aufstieg zum Kuhstall ist, einem 11 m hohen Felsentor, dem zweitgrößten im Elbsandsteingebirge nach dem Prebischtor. Der Kuhstall ist zwar das Hauptziel, aber nicht die einzige Sehenswürdigkeit auf diesem Rundweg, der insbesondere dank zahlreicher gut gewarteter kürzerer und längerer Stufen und Leitern beliebt ist. Der Vorteil der Wanderung ist seine Variabilität bezüglich der Dauer und der Schwierigkeit. Man kann sie dank der Straßenbahn verkürzen oder verlängern oder alle Wege und Aussichtspunkte oder nur einige absolvieren. Eine angenehme Überraschung ist der große Biergarten der beliebten Gaststätte Berggast gleich am Felsbogen, die in der Sommersaison täglich von 11 bis 17 Uhr offen ist.

Man kann hier Mittag essen oder einen kleinen Imbiss zu sich nehmen, den Kinderwagen oder einen Teil der Familie parken und mit den Durchtrainierten die ganze Runde oder vielleicht nur auf eine kürzere Entdeckungstour gehen.

**Tipp der Ortskennner:** Am Kuhstall befindet sich ein offizieller Grillplatz, so dass man auch etwas zum Grillen mitbringen kann.

- 4 km
- 6 000
- 200 m
- mittel
- etwa 3 Uhr
- beliebte Gaststätte Berggast am Kuhstall
- mit dem Auto nach Bad Schandau und weiter mit der Straßenbahn
- Park and Ride Bad Schandau



Archiv OPS: Kuhstall

## SCHRAMMSTEINE

Vom Parkplatz in Schmilka, der sich bei der Anreise von Hřensko gleich links hinter dem unübersehbaren Gebäude des Cafés Richter befindet (Achtung: die Zahlung der Parkgebühr wird sehr oft kontrolliert), nehmen Sie den einzigen Weg entlang des Bachs und zwischen malerischen Häusern bergauf. Es ist etwas riskant, weil Sie gleich am Anfang der Wanderung der Verführung der hiesigen kleinen Brauerei, Bäckerei und dem gemütlichen Außenbereich mit Badezubern erliegen könnten. Wenn Sie am ersten Tag einfach nicht weiter kommen, ärgern Sie sich nicht über sich selbst, Sie wären nicht die ersten und die letzten, die dem Scharm erliegen würden. Aber setzen wir voraus, Sie haben einen starken Willen, und hoffen wir, dass ein Puddingkuchen für Sie bis zum Abend übrig bleibt. Denn diese Wanderung ist nämlich kein Spaziergang. Es erwarten Sie mindestens 7 Stunden Wanderung und etwa 13 km Abenteuer, Auf- und Abstiege und Blicke auf mutige Kletterer an Sandsteinwänden überall herum. Es gibt mehrere Möglichkeiten, die Schrammsteine zu besteigen (einschließlich mit dem Seil), wir empfehlen Ihnen aber diese: Schmilka – Heilige Stiege – Gratweg-Schrammsteinaussicht – Kleine Bastei – Schmilka. Warum? Sie haben etwas, worauf Sie sich auf dem Hin- und Rückweg freuen können. Atemberaubende Blicke auf die Schrammsteine vom Gratweg tauschen Sie in der zweiten Hälfte des Rundwegs für den romantischsten Blick auf das Elbtal von der Kleinen Bastei. Im Winter kann es vernünftiger sein, von der Kleinen Bastei den breiteren und sanfteren Weg über die Heilige Stiege zurück nach Schmilka zu nehmen. Im Sommer und bei Trockenheit steigen Sie den kürzeren Weg (Kahntilke) direkt nach unten ab.



## Aktive Erholung und Entspannung für die ganze Familie!



- Turnhalle
- Tennisplätze
- Beachvolleyballplatz
- Bootsverleih und Skatepark
- Kletterwand (auch für Kinder)
- Finnische Sauna, Infrarotsauna, Whirlpool, Tauchbecken, Ruhebereich
- Minigolf (18 Löcher)
- Kinderklettergerüste - Burg, Seilgarten, Schaukel, Karussell und Spielplatz
- Erfrischungen im angenehmen Ambiente der Sportbar, Gartenlaube mit Grill
- ganzjähriger Betrieb



## Kulturelle und sportliche Veranstaltungen

- 15. – 17. 6. Kamenice Fest in Česká Kamenice
- 24. 6. Nobilis Tilia Johannisfest der Kräuter in Vlčí hora
- 24. 6. Varnsdorfer Stadtfest
- 30. 6. – 1. 7. Schlossfest in Šluknov
- 8. 7. Eastern Tunes Festival der asiatischen Kultur Mikulášovice
- 28. – 29. 7. St. Anna-Wallfahrt Lobendava
- 4. – 5. 8. Houmr's Triathlon Jiříkov
- 5. 8. „Krásnolipská nádhera“, Fest der Brauerei Falkenštejn
- 5. 8. Messerfest in Mikulášovice
- 12. 8. Rockfestival in der Kocour-Brauerei in Varnsdorf
- 12. 8. Krásná Lípa Wanderungen
- 19. 8. Stadtfest Rumburk
- 21. – 27. 8. Tage des Waldhandwerks Dolský mlýn
- 26. 8. Tag der Böhmisches Schweiz in Krásná Lípa
- 2. 9. Bierfest Šluknov
- 2. 9. Tour de Zeleňák Radrennen Rumburk
- 2. 9. Weinfest auf dem Schloss Děčín
- 16. 9. Porta Aperta
- 9. 9. Loreto-Festival in Rumburk
- 9. 9. Stadtfest Dolní Poustevna
- 29. 9. – 30. 11. Mandau Jazz
- 28. 10. Ale-Fest der Kocour-Brauerei in Varnsdorf

**Alle anderen Broschüren  
und Wanderkarten der  
Böhmischen Schweiz  
finden Sie übersichtlich  
an einer Stelle. Lassen  
Sie sich von weiteren  
tollen Reisetipps  
inspirieren.**

